

ANNO 2019 - Numero 1

VOLUME XXXVII # 327 \$ 5.00

# La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)



DA LUGLIO 1982

ciot

*Kristina e Claudia  
Danzera*

Personaggi Femminili  
nell'imprenditoria in "Progresso"

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICAN

# La Voce **37** ANNI

**Con i suoi 36 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.**

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



## **La Biblioteca Leonardo Da Vinci**

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.

**50.000\$**



## **Cristoforo Colombo**

Un pregiato volume  
in tre lingue  
con oltre 450 pagine  
e disegni.



**2.500\$**



## **Amerigo Vespucci**

La più affascinante  
Storia d'America  
di oltre 350 pagine.



**2.000\$**



## **"La Divina Commedia"**

Del padre della lingua Italiana,  
Dante Alighieri.

La più grande opera al mondo  
con oltre 620 pagine che illustrano  
il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.



**2.500\$**

**Rivolgersi per visione e informazioni ad:**

**Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (dal 1982)**

Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • [lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com) • [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)



*Arturo  
Tridico  
Editore*

Carissime e carissimi lettori,

avete in mano i primi numeri del 2019 della Voce Euro – Canada e della Voce USA, quindi vi rinnovo i miei auguri per un anno di gioia e serenità.

Sono due magazine al femminile, per celebrare il grande contributo delle donne al progresso dell'economia e della società.

Sono “al femminile” a partire dalle due copertine, dedicate rispettivamente alle sorelle Kristina e Claudia Panzera (CIOT, che da Montréal sta conquistando il Nordamerica) e Maria Rosa Rosarini, della NATBANK. Ma ci sono tante storie “rosa” anche negli altri articoli, che certamente leggerete con piacere.

C'è tanto altro: l'economia con i consigli di Tony Loffreda, tanta comunità con le associazioni in cui ci troviamo per tenere viva la cultura italiana qui nel “Nuovo Mondo”, diversi consigli per la salute ed il benessere, lo sport con l'avvio della stagione della Formula 1, l'enogastronomia.

Potete trovare diversi speciali, come quello sulle principali notizie del 2018, per ricordare quello che è stato, e iniziamo a raccontare il 2019, con ampio spazio per la beneficenza e i tanti italiani che sostengono associazioni e finalità benefiche.

Buona lettura, e per i tanti che in questo periodo sono in Florida per ritemparsi e fare affari, un augurio di vivere al meglio il sole floridiano.

**Arturo Tridico**



## I PROTAGONISTI DEL MESE

**La Voce**PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI  
dal 1982SEDE PRINCIPALE  
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6  
TEL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107  
www.lavoce.ca • e-mail: lavocel@gmail.comSEDE AMERICANA  
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES  
BEACH • FLORIDA 33160 USA  
TEL. 1 514 781 2424 • CELL. 305-608-7115Fondatore / Editore Arturo Tridico  
lavocel@gmail.com  
Redattore Capo Stefano Bellentani  
Responsabile Economia Claudia Zanolin  
Avvenimenti speciali Yvette Biondi  
V.P. Marketing Domenico Romagnino  
Direttore di progetti Giancarlo Crupi  
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Nicolangelo Cioppi

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

## TEAM ITALIA

GOFFREDO PALMERINI  
Media PartnerGianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti -  
Emanuela Medoro - Franco BartucciLA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.  
TEL. 1 514 781 2424Collaboratrice Patricia Grana  
Consulente legale Detroit Frank Tridico  
Consulente legale Florida Vincent GranaLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI  
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE  
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,  
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI  
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 25.000 COPIE  
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA  
N° CLIENTE: 05517192KRISTINA E CLAUDIA PANZERA: PERSONAGGI FEMMINILI  
NELL'IMPRENDITORIA IN "PROGRESSO" **PAGINA 5-10**LE 10 DONNE PIU' POTENTI  
DEL MONDO DEGLI AFFARI **PAGINA 11**CONTROLLO ASSOCIAZIONI MOLISANE  
AFFILIATE ALLA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI  
MOLISANE DEL QUÉBEC 2019 **PAGINA 12-15**CAMBIO ALLA PRESIDENZA  
DELLA CIBPA:  
DIACIO SUCCEDE A CIMMINO **PAGINA 20**TONY LOFFREDA  
PERSONALITÀ DELL'ANNO  
2018 DELLA CIBPA **PAGINA 21**L'ANNO 2018 HA PORTATO  
BUONE NOTIZIE DAL  
DOTT PASQUALE FERRARO **PAGINA 24-25**CON TONY LOFREDA E L' AVVOCATO IANNUZZI CORSI DI  
ITALIANO RIPRENDO **PAGINA 23****PAGINA 26-27** 2018, UN ANNO DI NOTIZIE:  
LE 12 "PIU' IMPORTANTI",  
MESE DOPO MESENUOVI UFFICI DI  
PRESTIGIO CON  
OLYMBEC E PAVA CORP **PAGINA 30**DAVID LAMETTI È  
IL NUOVO MINISTRO DELLA GIUSTIZIA E  
PROCURATORE GENERALE DEL CANADA. **PAGINA 33**GIORNO DELLA MEMORIA 2019 **PAGINA 41**IL PRESIDENTE  
JOE SAPUTO LASCIA IL  
TIMONE DELL'IMPACT  
A KEVIN GILMORE **PAGINA 47**Me Dorina Tucci  
Tél. 514-271-0650 poste 225  
Courriel : dtucci@tucci.caMe Rita Tucci  
Tél. 514-271-0650 poste 229  
Courriel : rtucci@tucci.caMe Nadia Tucci  
Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411  
Courriel : nt@nadiatucci.ca  
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

## TUCCI &amp; ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership  
AVOCATS • LAWYERS

Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca

201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

## NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228

Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224

Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Avv. Francesco Mocellin

PATROCINANTE IN CASSAZIONE

Piazzetta delle Poste, 7 - 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)

Tél. +39.0424.524.772 - Fax. +39.0424.237.663

Courriel : info@studiolegalemocellin.it

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230

Courriel : farahrousseau@outlook.com

\* Recouvrement de créances \* Litige civil, commercial et pénal \* Responsabilité civile \* Droit de la famille, des personnes et des successions  
\* Assurances \* Droit criminel, pénal et statutaire \* Droit immobilier et louage \* Droit du travail et emploi \* Entreprise, sociétés et compagnies  
\* Consommation \* Contrats civils et commerciaux \* Sûretés et publicité des droits



Creata a Montréal nel 1950 dal fondatore, il Presidente Giovanni Battista CIOT, la compagnia inizialmente lavorava con materiale tipo terrazzo.

Con il passare del tempo, CIOT iniziò ad importare pietra naturale e prodotti in ceramica.

Il successo e la crescita delle vendite condusse alla apertura di nuovi showroom, prima a Vaughan (1989), poi a Toronto (1995), Halifax (1997), Mississauga Quebec City (2007), Detroit (2008) e infine Brossard (2010), con altre novità in arrivo a breve: nel 2019 si aprirà anche ad Atlanta, un negozio da 2000 metri quadrati e un magazzino di lastre da 1500 metri quadrati, in quegli Stati Uniti in cui c'è anche un ufficio commerciale a New York.

Nel 2015 CIOT ha festeggiato il 65° anniversario, una pietra miliare e un traguardo prezioso per questa compagnia, gestita benissimo a livello familiare e giunta ormai alla terza generazione. Verrà festeggiato come merita il 70° anniversario nel 2020.

Ora Presidente e CEO è Giuseppe Panzera, mentre le figlie Cristina e Claudia sono dirigenti.

*Established in Montreal in 1950 by founding President Giovanni Battista Ciot, the company initially manufactured terrazzo.*

*With time, Ciot began importing natural stone and ceramic products. Growing sales led to the opening of new showrooms in Vaughan (1989), Toronto (1995), Halifax (1997), Mississauga (2006), Quebec City (2007), Detroit (2008) and Brossard (2010). 2015 also marked Ciot's 65th anniversary, an important milestone for this third generation family-owned company.*

*Ciot is well known for its impressive selection of products, many of which are exclusive to Ciot. Our customers enjoy access to the best and latest global products, skilled artisans who work with the industry's top technology, and helpful experts to assist with the selection, coordination and installation of our products. As Ciot continues to grow in the future, one thing that will never change is the absolute dedication to meeting the needs of our customers.*

*In 2015 CIOT celebrated its 65th anniversary, an important milestone for this company. The 70th anniversary in 2020 will be celebrated as well, with the Now President and*

**La direzione e il personale rendiamo omaggio alle sorelle Kristina e Claudia Panzera per il successo imprenditoriale ottenuto, e per il contributo al progresso economico del Canada.**



**B R O C C O L I N I**

In costruzione 70 anni di grande passione e di continuo sviluppo nel Quebec e nel Canada  
[www.broccolini.com](http://www.broccolini.com)





CIOT è bene conosciuta per la sua straordinaria selezione di prodotti, molti dei quali sono offerti in esclusiva.

“I nostri clienti, spiega Cristina Panzera, responsabile del Business Marketing, possono venire nei nostri store e avere accesso ai più recenti prodotti su base mondiale, con artigiani molto abili che lavorano con le migliori tecnologie, ed esperti ad aiutare la scelta”.

Ricorda Cristina: “Ciot continuerà a crescere anche nei prossimi anni, questo è il nostro obiettivo. Ma una cosa che non cambierà mai è la nostra assoluta dedizione a incontrare i bisogni dei nostri clienti”.

Ciot è l'ideale per chi vuole creare il proprio spazi personale perfetto: coerente col resto della casa, confortevole, e soprattutto altamente personalizzabile.

“I nostri prodotti, ricorda Cristina, riproducono una visione unica e lo stile diventa un riflesso della vostra reale personalità.

Alcuni esempi? Lastre in pietra naturale. Belle piastrelle in ardesia, mosaici e rivestimenti in vetro per le pareti del bagno. Belle lastre di marmo e granito per il piano di lavoro della cucina. Arredi unici ed esclusivi per la cucina e il bagno, come vasche da bagno, toilette, lavandini e

*CEO is Giuseppe Panzera, while daughters Kristina and Claudia are managers.*

*CIOT is well known for its extraordinary selection of products, many of which are offered exclusively.*

*“Our customers, explains Kristina Panzera, head of Business Marketing, can come to our stores and have access to the latest products, with many experts ready to help them to choose the best ones”.*

*Kristina remembers: “Ciot will continue to grow even in the next few years. This is our goal. But one thing that will never change is our absolute dedication to satisfy the needs of our customers”.*

*Ciot is ideal for those who want to create their own perfect personal space: consistent with the rest of the home, comfortable, and - above all - highly customizable.*

*“Our products, Kristina says, reproduce a unique vision and the style becomes a reflection of your real personality.*

*Some examples? Slabs in natural stone. Beautiful slate tiles, mosaics and glass coverings the walls of the bathroom. Beautiful slabs of marble and granite for the kitchen worktop. Unique and exclusive furnishings for the*





dettagli. E molto di più. Venite da noi e potrete vedere tutto questo di persona”.

L'obiettivo dell'impresa è continuare a essere leader dell'industria, portando in Nordamerica eleganza e qualità del design italiano.

Già ora oltre 500 donne e uomini sono impiegati: è un esempio della grande forza italiana, che porta lavoro e sviluppo in Canada.

CIOT ha sempre la testa rivolta al futuro: i clienti sono sempre più moderni ed informati, quindi giustamente esigenti. Si informano, leggono tante cose anche su internet ma poi vanno negli showroom di CIOT e li trovano esperti che spiegano e guidano all'acquisto.

Architetti e designer fanno di tutto e aiutano per mettersi a disposizione, dalle piccole e grandi abitazioni private sino ai nuovi progetti come l'Hard Rock Hotel a Manhattan, Place Versailles a Montréal, mausolei, centri commerciali, ristoranti, alberghi, uffici.....

Chi vuole può trovare maggiori informazioni sul sito internet [ciot.com](http://ciot.com) o [instagram ciot1950](https://www.instagram.com/ciot1950) o il profilo Facebook [@ciot.inc](https://www.facebook.com/ciot.inc).

Tanti già ci seguono e vedono novità del mercato....

*kitchen and the bathroom, such as bathtubs, toilets, sinks. And much more. Come to us to know everything we have”.*

*The company wants to be a leader in the sector, bringing elegance and quality of Italian design to North America.*

*More than 500 women and men are employed: it's an example of the Italian entrepreneurship, which brings work and development to Canada.*

*CIOT looks always to the future: customers are more and more informed, so they're more demanding.*

*They read many things on the internet, but then they need to go to the CIOT showrooms and find experts who explain and guide the purchase.*

*CIOT is perfect for everything: from small and large private homes to new projects such as the Hard Rock Hotel in Manhattan, Place Versailles in Montréal, mausoleums, shopping centers, restaurants, hotels, offices ... ..*

*To read more informations: [ciot.com](http://ciot.com) or [instagram ciot1950](https://www.instagram.com/ciot1950) or the Facebook account [@ciot.inc](https://www.facebook.com/ciot.inc).*







Claudia Panzera, dirigente CIOT, è una delle protagoniste dell'associazionismo italiano a Montréal: è stata nominata Presidente della Federazione delle Associazioni Molisane del Québec (Canada), una delle più consistenti e meglio organizzate nello scenario dell'emigrazione molisana a livello mondiale, ha un nuovo Presidente: Claudia Panzera, che succede nell'incarico a Tony Zara. Per la prima volta, dopo 35 anni di vita del sodalizio, una donna è arrivata alla guida della Federazione.

Eletta per acclamazione lo scorso giugno presso la sede della Federazione Associazioni Molisane del Quebec, nel Centro Leonardo da Vinci, 8370 Lacordaire, oggi è impegnatissima con ogni energia per portare i migliori risultati alla Federazione.

La F.A.M.Q. affilia 21 associazioni molisane.

“Il mio compito è quello di portare nel futuro l'associazionismo italiano, così importante per italiani di prima e seconda generazione, e per tutto il Quebec”, ci spiega Claudia. “L'associazionismo entra in una nuova fase, e dobbiamo riuscire a coinvolgere le nuove generazioni, i giovani, che oggi sono professionisti e danno un grande contributo al paese che ci ospita”. Proprio come lei, che a questo importante compito affianca l'impegno nella ditta.

“Per questo siamo ripartiti da zero, incontrando una per una le associazioni molisane e contribuendo poco per volta al ricambio generazionale”.

E' un compito importante e difficile perché la FAMQ ha una lunga storia: nacque nel 1982 come comitato provvisorio, e venne nominato Presidente

*Claudia Panzera, CIOT manager, is one of the protagonists of Italian associations in Montréal: she has been named President of the Molise Federation of Québec (Canada), one of the most consistent and best organized association. For the first time, after 35 years of the association's life, a woman is the President of the Molise Federation.*

*Elected by acclamation last June at the headquarters of the Federation of Molise Associations of Quebec, in the Center Leonardo da Vinci, 8370 Lacordaire, she has put a lot of energy from the very first day to improve the quality of the Federation.*

*F.A.M.Q. affiliates 21 associations of Molise.*

*“My task is to bring Italian associationism into the future, so important for first and second generation Italians, and for everyone who lives in Quebec”, explains Claudia. “Associationism is in a new phase. The new generation, the young people, who today are professionals and make a great contribution to the host country, have to be the main actors of this new phase”. Successful professionals, just like her.*



**Gli amici *Giuseppe Danisi, Lucio Casale, Gerlando Argento, Giovanni Santojanni e Remo Zeppilli* si sono uniti per esprimervi carissime Claudia e Kristina la grande stima per il Vostro operato e grande dinamismo e vi auguriamo tanto successo per il Vostro futuro.**





FIERI DI COLLABORARE CON  
KRISTINA, CLAUDIA E IL  
GRUPPO CIOT

**ROBIC**  
1892

LAWYERS, PATENT AND TRADEMARK AGENTS

MONTREAL | QUEBEC

ROBIC.COM

A&D WATERS

Congratulazioni Kristina e Claudia  
Per un futuro promettente!



Distributore Esclusivo

AQUABRASS

ALT

fiora

simas

OLI



IB ITALIAN  
BATHWARE

tremme

## KRISTINA E CLAUDIA

Vi abbiamo visto crescere da giovani  
donne a imprenditrici di successo.

Ci congratuliamo con voi per i traguardi  
già raggiunti e siamo sicuri che in futuro  
saprete dare ancora moltissimo  
a questo settore.

Un caloroso abbraccio  
I vostri amici di



MAPEI Canada





**Momenti storici per salvare la Casa d' Italia, la F.A.M.Q. sotto la presidenza di Tony Zara è stata la prima Federazione Regionale a contribuire con \$25.000. Successivamente a titolo di esempio è stata un'applaudita l'iniziativa in un'incontro con la comunità Italiana dal presidente della Casa D'Italia Gino Berretta in presenza dei numerosi e generosi donatori. Da sinistra; Giuseppe D'Anisi, Claudia Russo, Perry Mazzante, Claudia Panzera, Gino Berretta Presidente della Casa d'Italia, Sue Dabrowski, Jacques Tozzi, Linda Salvatore.**

Leo Pizzi di Guglionesi.

Lo ricorda con grande precisione Gennaro Panzera, zio di Claudia e Cristina, che con invidiabile memoria, ripercorre la storia della FAMQ: "Dopo Leo Pizzi nel 1983 ci fu il primo comitato eletto, e venne scelto come Presidente Tony Iammatteo, fondatore di Cristina shoes e già presidente e fondatore della squadra di calcio "I Castori". Poi il secondo presidente fu il Dottore Pasquale Daniele, originario di San Giovanni in Caldo".

"A seguire, ricorda Gennaro, l'8 febbraio 1988 divenni Presidente io. Durante il mio mandato ci fu il primo grosso evento: il convegno dei Sindaci molisani a Montreal, a cui parteciparono 51 rappresentanze comunali e una delegazione complessiva di 101 persone. A seguito di quel convegno nacquero diverse associazioni. Nel 1990 divenne Presidente Teddy Colantonio, animatore della radio CFMB ed originario di Montorio dei Frentani. Dopo cominciò la "dinastia" di Tony Vespa, che restò in carica per una quindicina di anni. Nel 2014 venne eletto Tony Zara, in carica per due mandati, e ora è stata eletta Claudia".

"La comunità molisana è la più numerosa di Montréal, con circa 90 mila molisani. Per concludere dice Claudia, vi invito a visitare il nostro nuovo sito [www.famq.net](http://www.famq.net)", di visitare la nostra pagina Facebook "Federazione delle associazioni Molisane del Quebec" e di più di sostenere le nostre attività e quelle delle varie associazione, di contattare le associazioni affiliate che sono elencate in questo articolo. Un saluto e un abbraccio a tutti i Molisani vicini e lontani.

*"For this reason we started from scratch, meeting one by one the Molise associations".*

*It is an important and difficult task because the FAMQ has a long history: it was born in 1982 as a temporary committee, and Leo Pizzi di Guglionesi was appointed President.*

*Gennaro Panzera, uncle of Claudia and Kristina, recalls it with great precision. With enviable memory, he traces the history of FAMQ: "After Leo Pizzi in 1983, we elected the first committee, choosing Tony Iammatteo as President. He was the founder of Cristina shoes and former president and founder of the football team "I Castori". Then the second president was Pasquale Daniele, originally from San Giovanni in Caldo".*

*"Then, Gennaro remembers, on 8 February 1988 I became President. We held the first major event: the Conference of the Molise Mayors in Montreal, which involved 51 municipal representatives and a total delegation of 101 people. Following that conference, various associations were born.*

*In 1990 Teddy Colantonio (radio CFMB) became President, from Montorio dei Frentani. Afterwards, the Tony Vespa's era began. In 2014 Tony Zara was elected, for 4 years. Now there's Claudia".*

*"The Molise community is the largest in Montréal, with about 80 thousand Molisans. For all information, I invite you to visit the new website [www.famq.net](http://www.famq.net)", concludes Claudia.*



**Tony Loffreda**

Vice-Chairman | Vice-Président du Conseil  
RBC Wealth Management | RBC Gestion de Patrimoine  
514-449-1112



**Wealth  
Management**

*Auguri a Kristina e Claudia Panzera per le sue qualità imprenditoriali e di contributo al progresso economico del Canada e soprattutto al sostegno incondizionato alla comunità.*

©/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under license.



## LE 10 DONNE PIU' POTENTI DEL MONDO DEGLI AFFARI

La numero uno è **Laurene Powell Jobs**, con un patrimonio di oltre 18 miliardi di dollari. L'imprenditrice, 55 anni, ha sposato Steve Jobs, fondatore della Apple, nel 1991. Negli anni '90 ha iniziato a occuparsi di affari e beneficenza. Prima ha fondato un'impresa di cibo bio in California. Poi ha creato College Track, un programma non profit che supporta gli studenti indigenti. La sua impresa più grande è la Emerson Collective, organizzazione filantropica che si occupa di istruzione, immigrazione e ambiente. Powell Jobs controlla un fondo che detiene azioni di Apple e Disney, ed è azionista di maggioranza della storica rivista The Atlantic.

Al secondo posto, con oltre 4 miliardi di dollari, c'è **Dagmar Dolby**, 77 anni, principale azionista della Dolby Laboratories, società americana che sviluppa tecnologie audio.

In terza posizione, **Judy Faulkner**, founder e Ceo di Epic Systems, azienda di software sanitari avviata nel 1975. Oggi l'imprenditrice ha un matrimonio stimato di 3,6 miliardi. Quarta, **Meg Whitman**, 62 anni, ex Ceo di Hewlett Packard Enterprise e eBay. Oggi è a capo della startup Quibi.

Ha un patrimonio di 3,3 miliardi.

Quinta della lista, **Zhou Qunfei** è una self-made woman. Nata in una famiglia povera, in Cina, ha lavorato per anni come operaia. Nel 1993 è riuscita a creare la sua prima impresa, investendo 3000 dollari. Oggi Lens Technology, a Hong Kong, produce schermi per smartphone per grandi aziende, come Samsung e LG. Qunfei, 49 anni, ha una ricchezza di oltre 3 miliardi. Anche la sesta in classifica, **Ma Dongmin**, è cinese. Moglie di Robin Li, cofounder e Ceo di Baidu, dal 2017 lavora al fianco dell'uomo come assistente. Il suo patrimonio ammonta a 2,6 miliardi.

**Lam Wai Ying** è presidente e socia della Biel Crystal Manufactory di Hong Kong, specializzata in vetri touchscreen per iPhone e altri prodotti tech (patrimonio: 2,3 miliardi).

In ottava posizione: **Thai Lee**, americana, Ceo di SHI International, fornitore di servizi e prodotti IT.

Seguono le cinesi Wang Laichun, presidente di Luxshare Precision, azienda di connettori elettronici (2 miliardi) e Zeng Fangqin, presidente di Lingyi Technology, fornitore di componenti per smartphone, tablet e laptop per grandi aziende come Huawei e Apple (1,6 miliardi).





## Controllo Associazioni Molisane Affiliate alla Federazione delle Associazioni Molisane del Québec 2019



Consiglio direttivo della Federazione Molisana delle Associazioni Molisane. Da sinistra a destra: Gennaro Panzera (relazione pubblica), Pat Biondi (tesoriere), Joseph Farinacci (Vice Presidente), Nadia DiMichele (Vice Presidente), Claudia Panzera (Presidente), Antonio Guerra (Direttore), Nick Travaglini (Dir. Adg. Marketing), Gianfrancesco Bambino (Dir. Cultura e Patrimonio)  
Assenti : Marco Vincelli (Dir. Marketing) Nancy Rossi (secretary) Tony D'Alessandro (dir Sport)



### ASSOCIAZIONE FROSLONESE DI MONTREAL

Fondata 1974

#### Attività Annuali

A Luglio la Scampagnata  
A Gennaio la festa a Sant Antonio Abbate



Membri: 300

8125 Ave, René Descartes  
Montreal H1E 3A3

Presidente: **Antonio Di Nezza**



### Associazione Ricreativa Montelungnese del Québec

Fondata 1965

#### Attività Annuali

Festa Annuale di SanValentino  
Gita Annuale  
Picnic di San Rocco



Membri: 250

4003 Boul Robert Montreal QC H1Z 4H6

Sito web:

Facebook:

Telefono: 514 327-7070

Presidente: **Tony De Michele**



### ASSOCIAZIONE CULTURALE SAN GIOVANNI IN GALDO

Fondata 1973

#### Attività Annuali

Festa di San Giovanni Battista con Picnic 24 Giugno  
Pellegrinaggio Sant Anna de Beaupré  
Festa di Babbo Natale Dicembre



Membri: 90

9184 rue Valance  
Montreal QC H1R 3V7

Telefono: 514 750-1165 (presidente)

514 326-3929 (segretaria)

Presidente: **Mario Marinelli**



IL GRUPPO DIRETTIVO DELLA FEDERAZIONE



**ASSOCIAZIONE CULTURALE DI  
GUARDIALFIERA**

Fondata 1969

Membri: 90



402-9189 Boulevard Maurice-Duplessis  
Facebook: @Associazione culturale di  
Guardialfiera  
Telefono: 514 464-6677  
Presidente: **Scattone Rosa**

**Attività Annuali**

Festa devozione a San-Giuseppe, 18 marzo 2019.  
Scampagnata estiva a luglio.  
Festa di Natale a dicembre.



**L'Associazione dei Vinchiaturesi di  
Montreal**

Fondata 1966

Membri: 250



10964 Armand Lavergne  
Montreal-Nord, Que. H1H 3P5  
Facebook: @Associazione dei Vinchiaturesi  
di Montreal  
Telefono: 514 325-2304  
Presidente: **Maria Zarlenga**

**Attività Annuali**

Cabane a Sucre.  
Torneo di Bowling Montreal - Toronto.  
Picnic.



**Associazione Culturale  
Rotellese Inc.**

Fondata 1993

Membri: 30



Facebook: @assrotello  
Telefono: 514 944-2360  
Presidente: **Sonia Dei Tigli**

**Attività Annuali**

Cabane a sucre.  
Picnic annuale per San Donato.  
Pasta della Nonna e Babbo Natale.



**Associazione: Club Sociale  
Baranello De Montreal**

Fondata 1965

Membri: 100



6865 Etienne Bouchard  
Montreal Quebec H1M 3A7  
Sito web: clubbaranello.com  
Telefono: 514 973-8181  
Presidente: **Franco Niro**

**Attività Annuali**

Picnic.  
Bowling.  
Festa Danzante di Ottobre.



**Association Montrealaise de Jelsi**

Fondata 1966

Membri:



97 rue Port Royal, Montreal, Qc. H3L 2A7  
Facebook: @Associazione Jelsese di  
Montreal  
Email: associazionejelsesedimontreal@  
gmail.com  
Telefono: 514 497-1138  
Presidente: **Joe Di Toto**

**Attività Annuali**

Festa di Sant'Anna.  
Festa di San Giuseppe.  
Festa di Sant'Andrea.



**Associazione della Famiglia  
Bojanese di Montreal**

Fondata 1978

Membri: 150



9301 Viau St-Leonard (Mtl) Qc H1R 2V7  
Sito web: www.Campodipietra.ca  
Facebook: @Associazione della Famiglia  
Bojanese di Montreal  
Telefono: 438 883-1494  
Presidente: **Carlo Peruch**

**Attività Annuali**

Gala annuale (Marzo).  
Pic nic del San Bartolomeo (Agosto).  
Pattinare con la Befana Bojanese (Gennaio).

IL GRUPPO DIRETTIVO DELLA FEDERAZIONE



**Associazione di Fraternita Santa Maria Del Molise**

Fondata 1975

Membri: 273  
6205 Despreaux, Saint-Leonard, QC H1S 1E7  
Facebook: @Associazione di Fraternita Santa Maria Del Molise  
Email: [stamariadelmolise@gmail.com](mailto:stamariadelmolise@gmail.com)  
Telefono: 514 662-9153 o 514 951-9945  
Presidente: **Armando Bertone**



**Attività Annuali**

Festa patronale (26 maggio).  
Serata pasta e fagioli (ottobre).  
Festa Annuale Babbo Natale (1 dicembre).



**Associazione di Casalciprano, Montréal Inc.**

Fondata 1967

Membri: 120  
8545 Bourgjoly, Saint Léonard, Qc H1R 2G7  
Facebook: @casalcipranomtl  
Telefono: 514 892-9543  
Presidente: **Clelia Borrelli**



**Attività Annuali**

Riunione Generale con tesseramento (Gennaio).  
Banchetto annuale (Marzo).  
Picnic (Luglio).



**Club Social Larino Frenter di Montreal**

Fondata 1978

Membri:  
8370 boul. Lacordaire  
St. Léonard, QC H1R 3Y6  
Facebook: @club social LarinoFrenter  
Telefono: 514 638-4108  
Presidente: **Vincent Tregia**



**Attività Annuali**

Cabane à sucre (marzo)  
Festa di San Pardo (26 maggio)  
Picnic (settembre)



**Associazione Famiglia Ripabottonesi di Montreal**

Fondata 1965

Membri: 190  
c.p. 570 succursale Jean-Talon  
St-Leonard, QC H1S 2Z4  
Facebook: @Associazione Famiglie Ripabottonesi  
Telefono: 514 929-0570  
Presidente: **Michele Fiorito**



**Attività Annuali**

Cabane a sucre aprile 28 2019  
Scampagnata luglio 14, 2019  
Messa per i defunti / fagiolata novembre 9 ,2019



**Associazione Isernina di Montreal**

Fondata 1987

Membri: 190  
10 776 Rue Armand Lavergne,  
Montreal, QC H1H 3P4  
Email: [carmelina.piccinini@sympatico.ca](mailto:carmelina.piccinini@sympatico.ca)  
Telefono: 514 955-0546 (presidente)  
514 684-7600 (segretaria)  
Presidente: **Tony Guerra**



**Attività Annuali**

Festa Annuale d'Anniversario.  
PICNIC Annuale.  
Borse di Studi.



**Associazione dei Benefattori Sant'Anna di Cantalupo**

Fondata 1966

Membri: 270  
5435 Boulevard Industriel  
Montréal-Nord, QC H1G 3H8  
Sito web: [associazionesantannadicantalupomontreal.com](http://associazionesantannadicantalupomontreal.com)  
campodipietra a Montréal  
Telefono: 514 793-9945  
Presidente: **Bartolomeo Marsillo**



**Attività Annuali**

Festa Patronale (21 luglio).  
Sagra del Baccala (16 Novembre).  
Gala annuale - raccolta fondi per "Alzheimer's Society" (23 marzo).



IL GRUPPO DIRETTIVO DELLA FEDERAZIONE

 <p><b>Associazione Gildonese di Montreal</b> Fondata 1965</p> <p>Membri: 375</p>  <p>2465 Fleury est Sito web: <a href="http://www.gildone.ca">www.gildone.ca</a> Facebook: @GildoneMtl Telefono: 514 295-8400 Presidente: <b>Joseph Farinacci</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Casino Night - 23 Marzo - Buffet Marina. Feste delle Mamme - 12 Maggio - Buffet Marina. Scoffolata - 1 Settembre - Chalet du Ruisseau, Mirabel.</p>	 <p><b>Associazione Casacalendese</b> Fondata 1924</p> <p>Membri: 250</p>  <p>250 Antoine Forestier, Vimont Laval Facebook: @associazione casacalendese Telefono: 514 963-5560 Presidente: <b>Antonio Lallitto</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Banchetto Anniversario e Borse di studio nel mese di Novembre. Scampagnata "cabane a sucre" nel mese di Aprile. Gara Bowling nel mese di Maggio.</p>
 <p><b>Associazione Campochiaro du Québec inc.</b> Fondata 1984</p> <p>Membri: 200</p>  <p>3734 Monselet Montreal-Nord, Quebec H1H 2B2 Telefono: 514 322-5538 Presidente: <b>Antonio Mucciardi</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Festa San Valentino a febbraio. Messa e cena per San Marco a aprile. Picnic a luglio.</p>	 <p><b>Associazione Duroniese di Montreal</b> Fondata 1977</p> <p>Membri: 150</p> <p>15 rue Irving, DDO Sito web: <a href="http://www.duronia.com">www.duronia.com</a> Facebook: @groups/130763063654888 Telefono: 514 684-9947 Presidente: <b>Antonietta Berardo</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Festa dell'Incoronata nel mese di aprile. Picnic a Mascouche il mese di giugno.</p>
 <p><b>Associazione Lega Agnonese</b> Fondata 1962</p> <p>Membri: 250</p>  <p>Facebook: @Associazione-Lega-Agnonese-di-Montreal Telefono: 514 323-2856 Presidente: <b>Tony Iaruso</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Festa S. Onofrio, Domenica 23 Giugno 2019. Torneo di Golf, Domenica 7 luglio, club de Golf le Versant. Gala di fina d'anno, 26 ottobre, Costa del Mare.</p>	 <p><b>Associazione Culturale Campodipietra a Montreal</b> Fondata 1971</p> <p>Membri: 170 1205-5445 rue Meudon St Léonard, Q.C. Canada Sito web: <a href="http://www.Campodipietra.ca">www.Campodipietra.ca</a> Facebook: @associazione culturale di campodipietra a Montréal Telefono: 514 216-8674 Presidente: <b>Nancy Spinetti DelleDonne</b></p> <p><b>Attività Annuali</b> Cabane a sucre. Picnic di San Michele, Chapelle de la réparation. Banchetto Annuale, sala Le Rizz.</p>



## Don Bertrando Gianico, un educatore

*Gli effetti socio economici delle sue iniziative per i molisani in Italia e all'estero*

CAMPOBASSO - All'indomani del secondo conflitto mondiale la popolazione residente in **Trivento** (Campobasso) superava i seimila abitanti; più della metà abitava nelle numerose contrade del vasto agro (54 kmq). I laureati ed i diplomati, quelli in possesso di preparazione culturale elevata, erano veramente pochi. Un buon numero di triventini aveva frequentato soltanto alcune classi di scuola elementare o aveva conseguito la licenza elementare. E la situazione triventina rispecchiava quella delle aree periferiche dell'intero **Molise**, allora unito al vicino **Abruzzo**.

La maggioranza della popolazione era analfabeta, soprattutto quella che risiedeva nell'agro, la quale, peraltro, non aveva la possibilità di frequentare le scuole elementari cittadine per mancanza di facili collegamenti stradali con **Trivento** centro e con gli altri centri scolastici molisani. La società triventina era in sofferenza, al pari del più ampio contesto regionale



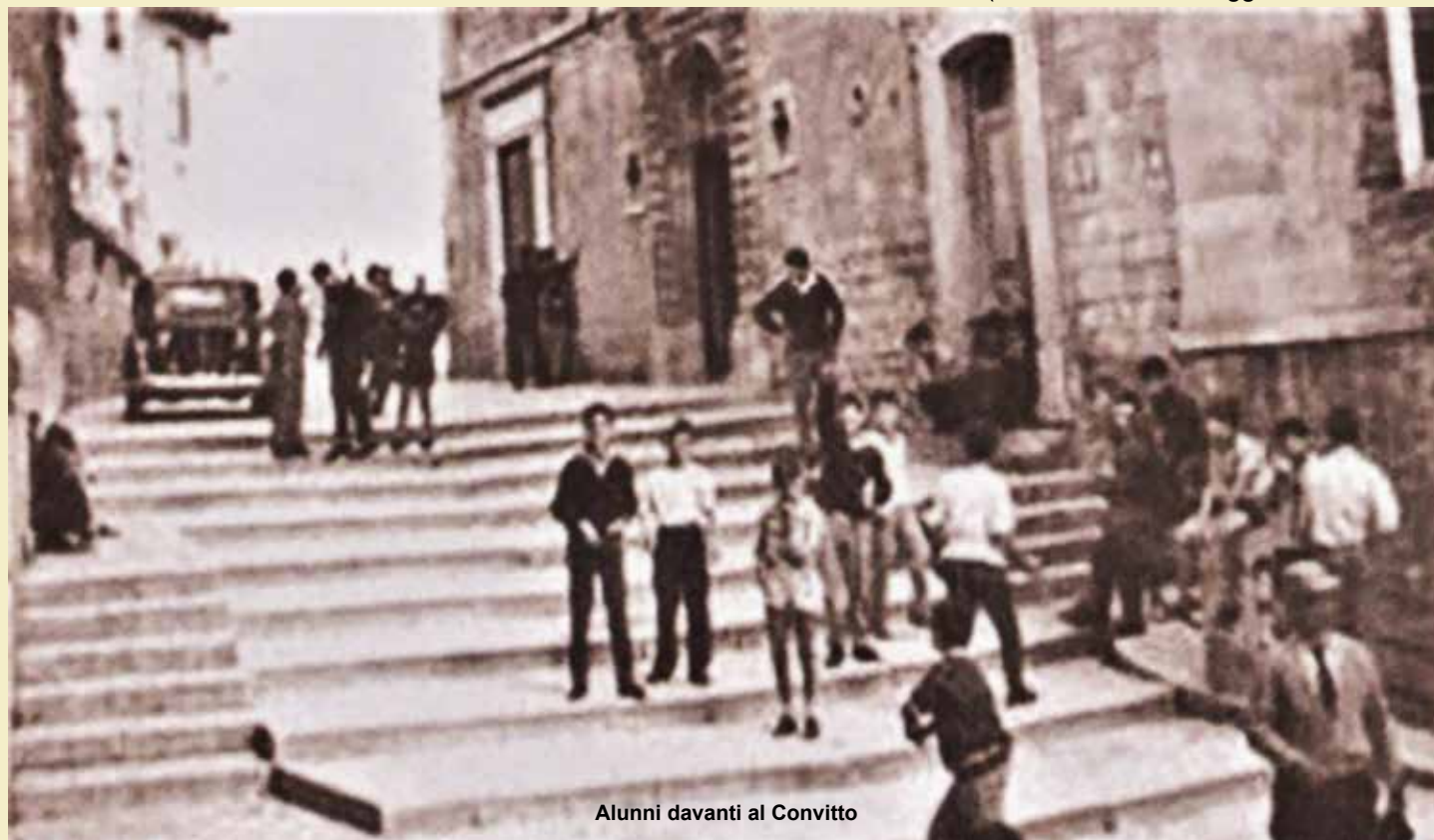
Don Bertrando Gianico

e nazionale: non c'era lavoro, le attività imprenditoriali a carattere non individuale erano quasi inesistenti, imperavano le ristrettezze economiche. Si riusciva a vivere con molti sacrifici.

Quelli della mia generazione ricordano bene come in quegli anni, anche nelle famiglie più agiate, i vestiti dismessi dai grandi venivano scuciti e la stoffa di risulta riutilizzata per confezionare vestiti per i piccoli. I cappotti logori venivano rivoltati e riutilizzati; l'alimento pesce o carne era un lusso che poche persone potevano permettersi. I macellai prima di macellare si assicuravano di poter vendere la carne richiedendo con bando pubblico le prenotazioni ai cittadini. Chi se lo poteva permettere comprava e cresceva in casa un maiale la cui carne e lardo, trasformati e conservati, servivano alle necessità alimentari della famiglia

per tutto l'anno.

In questo contesto dove, accanto alle ristrettezze materiali, difettavano ancor di più la Conoscenza e i Saperi, **Don Bertrando Gianico** (Roccavivara, 12 maggio 1902 - Roma,



Alunni davanti al Convitto



## al servizio del Molise

10 agosto 2001) ebbe l'intuizione e il coraggio di aprire il Convitto Vescovile, che dall'anno scolastico 1948-49 iniziò il suo pieno funzionamento, e di istituire la Scuola Media e l'Istituto Magistrale, dando ai giovani di **Trivento** e di molti centri dell'**Abruzzo** e del **Molise** e oltre, la possibilità di proseguire gli studi dopo le elementari, di iscriversi anche a facoltà universitarie, permettendo così a figli di gente umile di conquistare "un posto al sole".

La sua fu una intuizione felice e proficua! Ebbe chiaro sin dall'inizio che non vi poteva essere futuro gravido di Speranza senza passare attraverso la scolarizzazione di massa ed una vera crescita culturale. La presenza in **Trivento** del Convitto maschile, che arrivò ad accogliere fino a 230 studenti, il Convitto femminile, gestito dalle Suore degli Angeli, che accoglieva una settantina di studentesse, unitamente ai tanti studenti provenienti da ogni dove, ospitati in case private, - e non dimentichiamo infine il nutrito numero di seminaristi, innalzarono in maniera esponenziale la popolazione scolastica, innervando quindi nella società locale la forza e il dinamismo proprio dei giovani.

Tra i tanti effetti benefici di tale presenza vi fu una indubbia apertura nei confronti delle realtà di provenienza dei giovani studenti e di rimando il continuo flusso verso Trivento dei familiari di una così rilevante presenza studentesca. A ciò si aggiunse - a livello economico - il non trascurabile apporto di risorse lasciate alle famiglie che ospitavano gli studenti. Nel più ampio contesto della ripresa economica legata alla ricostruzione, individuabile nella sua fase di maggior rilievo come quella del "*miracolo economico*", e grazie anche al mutato contesto dell'istruzione scolastica, in Trivento furono intraprese numerose iniziative imprenditoriali che contribuirono al decollo economico di tutta la zona.

Tutto l'artigianato triventino (muratori, fabbri, falegnami, ecc.) attraversò una fase ricca di commesse. Anche la fabbrica di laterizi che produceva anche ceramica artistica - vasi, piatti, tazze, ecc. - attraversò un periodo di intensa produzione. Affollati divennero le fiere ed i mercati domenicali nei quali si poteva trovare un po' di tutto ed i nostri contadini potevano vendere i loro prodotti.

Tornando all'ambito delle istituzioni educative va ricordato che anche l'istruzione offerta dallo Stato conobbe una nuova stagione, contribuendo a migliorare le condizioni sociali e culturali della popolazione triventina e molisana. Furono istituite le pluriclassi uniche e classi plurime di scuola elementare in zone riconosciute montane, e in **Trivento**, che è zona montana per la maggior parte del suo territorio, vennero attivate scuole di questo tipo nelle numerose contrade.

Mi piace, infine, ricordare una piccola vicenda di cui sono stato parte. Nei primi anni Sessanta, contestualmente all'opera di **Don Gianico**, le istituzioni repubblicane si preoccuparono di migliorare la scolarizzazione degli adulti. Anche a Trivento, per combattere l'analfabetismo, venne istituito un corso



I primi convittori

televisivo con un insegnante incaricato del coordinamento. Si seguivano le lezioni del programma televisivo "**Non è mai troppo tardi**", tenute dal mitico maestro **Alberto Manzi**.

Chi scrive fu incaricato del coordinamento del corso.

Di tutti gli "allievi" ho un vivido ricordo di **Nicola Scarano** alias "don Cannella", al quale il figlio regalò una penna stilografica che portava sempre, in bella vista, nel taschino esterno della giacca, come segno di distinzione. Alla fine del corso "don Cannella" rinnovò la carta di identità e pretese dall'ufficiale dell'anagrafe la cancellazione della parola "analfabeta", e che fece sostituire alla voce titolo di studio con "seconda elementare". Questo il contesto - descritto molto succintamente - in cui nascevano e prosperavano il convitto e le scuole istituite da **Don Gianico**.

Provando ad analizzare più da vicino gli effetti di quelle preziose e proficue presenze, credo che il primo dato incontrovertibile sia la circostanza che, grazie all'azione di "don Bertrando", la società Triventina ed il Molise subirono uno straordinario mutamento. Il tessuto sociale, nel quale l'alfabetizzazione ed i livelli alti d'istruzione erano decisamente minoritari, nel giro di pochi anni registrò un deciso rovesciamento di fronte.

Non solo. Nel volgere di un decennio nacque una vera e propria classe Magistrale, che socialmente andò a irrobustire quel ceto medio professionale che diede nuova linfa alla comunità Triventina, in particolare, negli Sessanta e Settanta. Non è un caso se in quegli anni **Trivento** raggiunse il più alto numero di abitanti nel corso del '900.

E' stato più volte detto - e non guasta ripeterlo - che la Scuola Media e l'Istituto Magistrale di Trivento diedero l'opportunità dell'istruzione alla classi sociali meno abbienti. Da una prospettiva strettamente sociologica, si attivò quell'ascensore sociale che tante energie ha innervato nella società, nella politica, nel mondo delle professioni, nella stessa scuola, cambiando definitivamente il volto ad una realtà in larga parte rurale e purtroppo per certi versi marginale. Grazie **Don Gianico** per l'opera educativa e per tutto quello che hai voluto e saputo donare alla città di **Trivento** e al **Molise**.

**Eduardo Vitiello**

La seconda metà dell'anno 2018 ha visto tante novità per la Cibpa, la Canadian Italian Business Professional Association. Un riassunto di tre principali novità e Foto per l'occasione.

## CIBPA PROSEGUE LA NOBILE TRADIZIONE DI SOSTENERE GLI STUDENTI MERITEVOLI CON BORSE DI STUDIO: GIÀ EROGATI 3,5 MILIONI DI DOLLARI

A fine novembre, alla Casa d'Italia, CIBPA ha rinnovato l'appuntamento, che prosegue ormai ininterrottamente da inizio anni Sessanta, di consegna delle borse di studio.

Quest'anno sono stati premiati 43 studenti di origine italiana selezionati in base a criteri di merito e reddituali da una commissione ad hoc guidata da Angelo Lepore, su circa



Maria Biondi della Cassa Popolare Canadese Italiana consegna una Borsa ad Alessandro Pozzi.



Il presidente della CIBPA Domenico Diaco consegna una Borsa ad Alicia Tuccinardi il 21 novembre 2018.





L'ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES & PROFESSIONNELS ITALO-CANADIENS INC.

CANADIAN ITALIAN BUSINESS & PROFESSIONAL ASSOCIATION INC.



120 domande presentate.

Ai vincitori sono andati 57mila dollari (tra 1.000 e 4.000 dollari ciascuno). Negli anni il totale è salito a 3,5 milioni di dollari: una cifra record che testimonia la volontà CIBPA di sostenere i meritevoli e tenere alto il nome della comunità italiana e dei suoi studenti più bravi.

Quest'anno sono stati premiati 13 studenti che frequentano un PHD, 13 che seguono un Master e 17 che sono iscritti ad un Corso di Laurea.



Il Vice Chairman, RBC Wealth Management e Presidente della Federazione Comunitaria Italo-Canadese Tony Loffreda consegna una Borsa a Christina Antinora.



Il presidente della Fondazione CIBPA Sam Scalia consegna una Borsa a Jason Covone.

Membres du conseil CIBPA, administrateurs, membres émérites, le Consul général d'Italie à Montréal, importants donateurs et lauréats 2018.



#### LA LISTA DEGLI STUDENTI VINCITORI NEL 2018:

##### DOTTORATO

- ANTINORA, Christina – McGill, Medicina
- ARENA, Lauren – Université de Montréal, Medicina
- BENZO, Claudia Carla – Université de Laval, Medicina dentale
- DE THOMASIS, Sandro-Angelo – Yale University, Lingue medievali e moderne
- DI FRUSCIA, Jean-Sebastien – Université de Sherbrooke , Scienze della salute
- DI LABBIO, Giuseppe – Concordia University, Ingegneria
- DONOVAN, Adamo Anthony – McGill University, Medicina
- MERCURI, Marisa – Concordia University, Arti e Scienze
- MESSINA, Cynthia – Concordia University, Chimica e biochimica
- NADON, Lindsey – Concordia University, Psicologia
- PANARELLO, Bianca – Concordia University, Psicologia
- SOMMA, Isabella – Université de Montréal, Medicina
- TUCCINARDI, Alicia – McGill University, Medicina

##### MASTER

- BOZZO, Isabella – McGill University, Ingegneria
- COBELLO, Patrick – Université du Québec à Mtl, Scienza dell'attività fisica
- CORRADO, Mario – McGill University, Scienze
- DI LEMME, Stephanie – Concordia University, Arti e Scienze
- GAGLIANO, Laura – École Polytechnique de MTL, Ingegneria biomedica
- LA BRACA, Franco – Concordia University, Scienza
- MARRONE, Erica – McGill University, Medicina
- MARSILLO, Cassandra – Carleton University, Arti e Scienze
- MIGNACCA, Emmanuelle – Université du Québec à Mtl, Scienze
- PALMIERI, Vincent – McGill University, Medicina
- SERRAVALLE, Lisa – Concordia University, Arti e Scienze
- TARTAGLIA, Hugo-Raffaele – Kings College London, Scienze della vita e medicina
- OCCHIUTO, Anna-Maria – Concordia University, Sociologia

##### LAUREA

- BOSSI, Anna Paola – Université de Montréal, Pianificazione
- CESARIO, Adrien – Université de Laval, Lettere e Scienze umane
- CIPOLLA, Giuseppina – McGill University, Medicina
- DANIELE, Isabella Lucia – McGill University, Arti
- DE MARCO, Davide – McGill University, Medicina
- DI LALLA, Vanessa – McGill University, Medicina
- DI MAURIZIO, Vanessa – UQÀM, Arti e Scienze
- GADOUA, Alessia – McGill University, Scienze agricole e ambientali
- JOHNSON, Gabriella Elise – McGill University, Scienze
- MACRI, Brandon – McGill, Kinesiologia
- MASCIOTRA-MILSTEIN, Sara – York University, Teatro
- PEDICELLI, Alessandro – McGill University, Medicina
- PORTULESE, Anthony – McGill University, Giurisprudenza
- POZZI, Alessandro – Université de Laval, Scienze sociali
- RAHAJASON, Sara – McGill, Arti e Scienze
- SCENNA, Samantha – Concordia University, Arti e Scienze
- COVONE Jason – Concordia University, Scienze



## CAMBIO ALLA PRESIDENZA DELLA CIBPA: DIACO SUCCEDE A CIMMINO

A luglio, Domenico Diaco è diventato il nuovo presidente della CIPBA.

In carica per il prossimo triennio, Diaco succede al presidente uscente Salvatore Cimmino.

Il nuovo consiglio d'amministrazione guidato da Diaco sarà in carica fino al 2020 e lo compongono i vicepresidenti: John D'Ambrosio, Traiteur Bon Appétit; Amanda Ciccone, Freedom 55 Financial; e Philippe Legault-Capozio, NCL Envirotek inc; gli amministratori: Daria Camilla Boffito, Polytechnique Montréal; Nicholas Capuano, CPA, CA Crowe BCK; Sandro Fatigati, Groupe Fatigati Inc., Sylvio Di Cristofano Phillips Friedman Kotler S.E.N.C.R.L.; e Paola

Graziani, Altimum IMS. Direttrice generale è Alessandra Tropeano. Nel Cda anche il presidente uscente Salvatore Cimmino. A tutte e tutti loro i nostri migliori auguri di buon lavoro.



Domenico Diaco il nuovo presidente della CIPBA con il presidente uscente Salvatore Cimmino.

### CONFERENZA INDUSTRIA 4.0 NELLO STORICO MONT STEPHEN CLUB (28 MAGGIO 2018)

L'associazione CIBPA - Canadian Italian Business and Professional Association di Montreal ha accolto con piacere la ministra per l'Economia, scienza ed innovazione (Minister of Economy, Science and Innovation) Dominique Anglade presso il Mount Stephen Club in occasione di una conferenza dedicata all'industria 4.0. I temi principali esposti sono stati sulle opportunità del 4.0 per l'economia del Quebec, i termini di efficienza del sistema produttivo del settore manifatturiero,



LA CIBPA al lavoro con la Ministra Anglade: Da sinistra: Alessandra Tropeano, il presidente della CIBPA Salvatore Cimmino, la Ministra Dominique Anglade, Rick Sassano, il vicepresidente esecutivo CIBPA Domenico Diaco e Amanda Ciccone.

l'aumento della qualità dei prodotti, e l'integrazione della filiera. Le principali motivazioni della rivoluzione 4.0 sono volte a potenziare il tessuto industriale per agevolare lo sviluppo tecnologico e il coordinamento tra imprese. Numerosi i Soci del sodalizio ospiti' d' onore erano presenti.





PERSONNE DE L'ANNÉE  
PERSON OF THE YEAR  
**2018**  
TONY LOFFREDA  
VICE-CHAIRMAN, RBC WEALTH MANAGEMENT



**TONY LOFFREDA PERSONALITA' DELL'ANNO 2018**

*Tony Loffreda è la "Personalità dell'anno 2018" della CIBPA. Vice Chairman, RBC Wealth Management e Presidente da un anno della FCCI, la Federazione Comunitaria Italo-Canadese, Tony Loffreda è amico di lunga data della nostra rivista e un grande protagonista e punto di riferimento della comunità italiana a Montréal e di tutto il Canada.*

Davanti ad oltre 300 ospiti di grande prestigio come Nadine Renaud-Tinker, Presidente della RBC Royal Bank in Québec, il Console Lorenzo Solinas, il Presidente della Fondazione CIBPA Sam Scalia, tanti ex Presidenti CIBPA e David Lametti, all'epoca Deputato federale ad Ottawa ma ora Ministro della Giustizia del Governo Trudeau, è stato Domenico Diaco ad introdurre Tony Loffreda.



Tony Loffreda riceve simbolicamente una statua alla memoria degli internati della seconda guerra mondiale dalle mani del presidente Domenico Diaco, dall'imprenditore edile Sam Scalia e dalla segretaria generale Alessandra Tropeana.

Era presente il nostro editore, Arturo Tridico, che ha sottolineato:

*"La scelta è una scelta che condividiamo in pieno, perché Tony Loffreda ha saputo in questi anni conseguire grandi successi professionali, uno dopo l'altro, restando ed anzi consolidando il suo ruolo nella comunità italiana, al fianco della sua splendida famiglia".*

Tridico ha apprezzato particolarmente le parole di Loffreda, che dopo aver ricevuto il premio ha manifestato la sua commozione e felicità, insieme alla gratitudine. Loffreda, personalità dell'anno, ha ricordato che per lui essere vicino alle persone, in modo concreto e sincero, aiutare chi ha bisogno, sempre e il più possibile, e tenere i rapporti con le persone incontrate nella propria vita sono le chiavi per il successo e per essere stimati.



Il 5 dicembre 2018, Tony Loffreda con la sua Famiglia



CONCOURS D'ESSAI LITTÉRAIRE:  
**UNE VISION POUR LE CANADA – LES 150 PROCHAINES ANNÉES**  
*\$2500 en bourse d'études*  
[www.cibpa.com/boursecanada2019](http://www.cibpa.com/boursecanada2019)



**CIBPA CERCA IDEE SULLA “VISIONE ECONOMICA DEL CANADA”**

Afin de mettre l'accent sur le besoin de bourses d'études et de nouvelles idées au Canada, la Fédération nationale des associations commerciales et professionnelles italiennes (Fédération Nationale des CIBPA) lance un programme de bourses.

Le programme lance une demande de soumission pour des essais sur le thème: "Une vision économique du Canada".

Le programme de bourses d'études est ouvert aux résidents canadiens qui suivent un programme universitaire ou collégial à temps plein. Les étudiants d'origine canadienne/italienne (c'est-à-dire où votre histoire familiale est composée d'ancêtres italiens) et les étudiants en études italiennes fréquentant une université ou un collège canadien au moment de l'inscription (chacun un «participant») peuvent postuler.

In order to help bring attention to the need for scholarship and fresh ideas in Canada, the National Federation Canadian Italian Business and Professional Association (National Federation of CIBPA) is launching a Scholarship Program.

The program invites essays on the topic of "An economic vision of Canada".

The Scholarship Program is open to legal residents of Canada who are in a full time University or College program. Students of Canadian/Italian origin (where your family history consists of Italian ancestors) and students in Italian studies attending any Canadian University or College at the time of entry (each an "Entrant") may apply.

Per attirare l'attenzione sulla necessità di borse di studio e nuove idee in Canada, la Federazione nazionale CIBPA sta lanciando un programma di borse di studio.

Il programma invita a scrivere saggi sul tema "Una visione economica del Canada".

Il programma di borse di studio è aperto ai residenti legali in Canada che si trovano in un programma Universitario o di College.

Gli studenti di origine italo-canadese (con la famiglia composta da antenati italiani) e gli studenti in studi italiani che frequentano qualsiasi università o college canadese al momento dell'iscrizione possono fare domanda.

<http://www.cibpa.com/scholarship2019>

## OMAGGIO AL COMITATO DEI VOLONTARI DELLA CIBPA-MONTREAL

La Voce vuole sottolineare la professionalità, la generosità e l'esperienza che mettono in luce questo comitato che ininterrottamente svolgono un ruolo organizzativo dietro le quinte di grande rilevanza, a voi tutte e tutti Bravi!! e grazie della vostra incondizionata disponibilità per le grandi e riuscite opere della nostra CIBPA.

Nella foto a destra, da sinistra: calorosa accoglienza: a sinistra sedute; Lucy Niro, Maria Altomare, Terry Laurito. Impiedi: Alessandra Tropeano Directrice Generale, Domenico Diaco Presidente, Luisa Papa ex Dir. General, Alex Loffredi.





## APPOGGIO FINANZIARIO DELLA FCCI AL PICAI



FONDATION COMMUNAUTAIRE  
CANADIENNE-ITALIENNE

### CORSI D'ITALIANO RIPRENDONO PRESSO LE SEDI DELLA PICAI



LA FCCI (Fondation communautaire canadienne-italienne), in seguito alla decisione del Consiglio di amministrazione e del Presidente Tony Loffreda - Vice-Chairman RBC Wealth Management, ha annunciato il suo sostegno finanziario alla scuola di lingua italiana PICAI (Patronato italo-canadese per l'assistenza agli immigrati) che, con l'impiego di 150 insegnanti, riprenderà a svolgere ogni sabato mattina lezioni di lingua ad oltre 1500 studenti. Il nuovo consiglio del PICAI, presieduto dall'avvocato Pietro Iannuzzi, informa l'estensione della sessione scolastica per permettere il recupero delle lezioni perse. La FCCI si impegna a collaborare con il PICAI per la promozione e la conservazione dell'insegnamento della lingua italiana ai giovani italo-canadesi e ai membri della comunità.



### ITALIAN LANGUAGE CLASSES RESUME AT PICAI



Following the decision by the Board and its President Tony Loffreda -Vice-Chairman RBC Wealth Management, the FCCI (Fondation communautaire canadienne-italienne) announced that it will provide funds for Italian language classes to PICAI (Patronato italo-canadese per l'assistenza agli immigrati). With its 150 Italian teachers, PICAI has once again opened its doors and is offering language instruction to over 1500 students. PICAI's new Council, presided by Pietro Iannuzzi -Attorney at Law, informs the community that classes have already resumed and the term will be extended to allow a full completion of the language curriculum. The FCCI renewed its efforts in collaboration with PICAI to fund classes and to promote the Italian language to young Italian Canadians and members of the community.

## NISSOLI (FI) SOLLECITA IL GOVERNO SUI CORSI D'ITALIANO A MONTREAL

“È importante interloquire con il Governo a voce e non per iscritto in situazioni di assoluta urgenza come quella che si è determinata a Montreal con l'interruzione dei corsi di italiano erogati dal PICAI. Per questo ho deciso di chiedere al Ministero degli esteri di rispondere durante il Question Time in Commissione esteri. I nostri ragazzi non possono aspettare!”. Così in una nota Fucsia Nissoli, deputata di Forza Italia eletta in Centro e Nord America.

Il Sottosegretario agli Affari esteri, on. Di Stefano, ha risposto, a nome del Governo, ricordando che la “Farnesina annette particolare importanza alle attività in Nord America e in

Canada, tra cui l'area del Québec”. “Da parte del Ministero, nell'auspicio di un chiarimento della situazione, sono stati comunque accantonati i fondi assegnati nel 2018, che sono quindi ancora erogabili. L'importo esatto dipenderà, al termine delle verifiche in corso da parte del Consolato Generale, dalla definizione dell'ammontare del saldo attivo da recuperare”.

Soddisfatta della risposta l'on. Nissoli che invita il PICAI a “collaborare con il Ministero degli Affari esteri, nella trasparenza, per l'interesse di tutta la Comunità italiana di Montreal”.

## L' ANNO 2018 HA PORTATO BUONE NOTIZIE DAL DOTT PASQUALE FERRARO

Il Dr. Pasquale Ferraro ci fa conoscere nuovi preziosi traguardi raggiunti, anno dopo anno, e per noi è un piacere dare spazio a queste belle novità.

Da parte nostra, invitiamo i lettori de "La Voce" ad essere generosi e partecipare a queste iniziative della Fondazione per la Ricerca in Chirurgia Toracica.

"I membri del Consiglio di amministrazione ed io stesso vogliamo ringraziare calorosamente il signor Eduardo Minicozzi che lascia la carica di vicepresidente dopo 14 anni di fedele servizio. Il signor Minicozzi, co-fondatore della Fondazione, ha svolto un ruolo importante nel corso degli anni, donando generosamente tempo ed energie", questo e quando ha affermato il Dr Pasquale Ferraro e continua ad affermare con ;

### NUOVE NOMINE NEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE;

#### Nomina di Sal Mariani a Vice-Presidente

"È con grande orgoglio e gratitudine che il Consiglio annuncia la nomina di Salvatore Mariani a Vice-Presidente del Consiglio. Mariani è un Amministratore della Fondazione e membro del Consiglio per più di 10 anni. Nella sua carriera quotidiana, di lunga esperienza nel campo Bancario e copre l' incarico di Direttore di succursale (Branch Manager) della Scotiabank.

#### Nomina di due nuovi membri del consiglio di amministrazione; il Dr. Yves Berthiaume e Mr. Joe Marsilii.

Il dott. Berthiaume è professore di medicina presso l'Université de Montréal, ricercatore e vicepresidente clinico e ricerca clinica presso il Montreal Clinical Research Institute (IRCM).

Il Dr. Berthiaume è un ricercatore di fama mondiale nel campo della biologia cellulare e molecolare dei polmoni e della ricerca traslazionale nella fibrosi cistica.

Joe Marsilii è laureato in Economia e Commercio presso la Concordia University, è una laurea in contabilità presso la McGill University, possiede una lunga carriera in finanza per più di 25 anni nelle principali società del Quebec. Joe Marsilii, CPA, CA, è Vice Presidente, Investimenti e Finanza di Jolina Capital Inc."



La 14° edizione del Torneo di Golf della Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montreal, con la presidenza onoraria è stato un grande successo anche nel 2018 .

Il torneo ha riunito più di 260 giocatori ed ha permesso di raccogliere più di 75,000 dollari. Gli appassionati di golf hanno giocato tutta la giornata approfittando delle specialità culinarie italiane disponibili sul percorso e sulla terrazza del Club di golf Saint- Raphaël.

Durante la serata, si è parlato delle numerose testimonianze in favore dell'eroe Dott. Pasquale Ferraro, Primario del Dipartimento di Chirurgia Toracica del CHUM

per centinaia di pazienti salvati, che hanno subito trapianti polmonari in alcuni casi anche doppio, una delle quali la nostra rivista LA VOCE ha incontrato la Signora Linda Paradis che ci ha rilasciato una dichiarazione "toccante" IL MIO EROE SI CHIAMA : Pasquale Ferraro che mi ha salvato la vita.



Le due felici Coppie Pietrovito e Ferraro



Assidua Presenza della Famiglia Mariani



# SUCCESSO DEL TORNEO DI GOLF DELLA FONDAZIONE PER LA RICERCA IN CHIRURGIA TORACICA RACCOLTO OLTRE 75,000 DOLLARI

In serata il Dott. Pasquale Ferraro, ha tenuto a ringraziare tutti i generosi sponsors della giornata e i numerosi e generosi presenti, senza dimenticare tutti i volontari che hanno collaborato al successo della giornata. La Fondazione coglie l'occasione per informare, che l'edizione 14<sup>e</sup> della serata danzante Black & White avrà luogo il 13 aprile 2019 presso la sala di ricevimento Le Madison, a Saint-Leonard, sotto la presidenza d'onore del Sig. Jean-Claude Morisette, présidente Groupe Fransyl.



Da sinistra a destra Impiedi; Eduardo Minicozzi, Zachary Schiller, Christian Poitras, Hugo Guénette, Tony Meti, Roberto Pietrovito, Rosanna D'Astolfo, Joe Marsilli. Seduti: Jacques Guénette, Claudette Groleau, Dr. Pasquale Ferraro, Joe Borsellino e Sam Scalia.



Madame Linda Paradis ringrazia il suo "EROE" Dr Pasquale Ferraro



Generosi amici della Fondazione; Steve Tedeschi, Al Carbone, Pasquale Longo, Salvatore Mariani, parte centro dietro Ezio Argento, La coppia d'Onore del Torneo, Roberto Pietrovito e Johanna D'Astoli e la coppia di Avvocati; Maria Battaglia e Umberto Macri.



Dr Pascale Audet, presidente esecutivo CMDP CHUM, con il Dr. Pasquale Ferraro





# 2018, UN ANNO DI NOTIZIE:



## 25 gennaio — Le scimmiette clonate

Si chiamano Zhong Zhong e Hua Hua, le prime due scimmie al mondo clonate con la tecnica della pecora Dolly. La loro nascita è annunciata sulla rivista Cell dall'Istituto di neuroscienze dell'Accademia cinese delle scienze a Shanghai e apre alla possibilità di ridurre il numero di primati usati nella sperimentazione animale.



## 10 febbraio — La storica stretta di mano tra le due Coree

Alla cerimonia inaugurale dei Giochi olimpici la storica stretta di mano tra il presidente della Corea del Sud Moon Jae-in e Yo-jong, sorella di Kim Jong-un il dittatore della Corea del Nord



## 19 marzo — Plebiscito per Putin: eletto presidente per la quarta volta

Vladimir Putin ha stravinto le elezioni presidenziali, superando il 76,6 per cento. Lo fa sapere la Commissione Elettorale Centrale diffondendo i dati preliminari al termine dello scrutinio. Ora la Commissione ha 10 giorni di tempo per presentare i dati definitivi. L'affluenza è stata invece del 67,49 per cento. Il vice presidente della Commissione Elettorale, Nikolai Bulaev, ha sottolineato che «56 milioni di russi» hanno votato per Putin, ovvero il record assoluto nella storia delle elezioni presidenziali russe. Lo «zar» inizia dunque il suo quarto mandato con un sostegno plebiscitario.



## 5 aprile — Lo scandalo dei dati

Mark Zuckerberg, a due settimane dall'esplosione del caso Cambridge Analytica, dà i suoi numeri. I profili di Facebook usati dalla compagnia inglese per inviare messaggi di propaganda elettorale pro Donald Trump non sarebbero 50 milioni, ma ben 87 milioni. Alla cifra di 50 milioni si era arrivati partendo dai 270 mila account ottenuti dall'app dell'accademico Aleksandr Kogan intitolata This is Your Digital Life, poi acquisiti dalla Cambridge Analytica. A loro volta, grazie alla rete di amicizie, avrebbero portato ad ottenere dati di decine di milioni di elettori. E ora Facebook conferma: sono 87 milioni. E fra questi ci sono 214 mila italiani.



## 20 maggio — Harry e Meghan sono marito e moglie

Il 19 maggio 2018 il principe Harry e l'attrice Meghan Markle si sono sposati alla St. George Chapel del Castello di Windsor. Le nozze del secolo distano poco più di sette anni da quello tra il primogenito dell'erede alla corona del Regno Unito, William Mountbatten-Windsor, e Kate Middleton, oggi Duchessa di Cambridge.



## 13 giugno — Kim e Trump, la stretta di mano che entra nella storia

Una stretta di mano durata più di dieci secondi e la firma su un documento «completo» sulla denuclearizzazione della Corea del Nord. È un successo l'incontro tra Donald Trump e Kim Jong-un avvenuto a Singapore poco dopo le 9 (le 3 in Italia) del 12 giugno con un copione scenico e hollywoodiano: il presidente Usa e il leader nordcoreano si sono ritrovati sul patio del Capella Hotel, sull'isola di Sentosa. Attraversando due porticati opposti e con il tappeto rosso sistemato ovunque, i leader dei due Paesi si sono stretti la mano per la prima volta da 70 anni avendo come sfondo le bandiere dei due Paesi con Trump che ha rafforzato il contatto col giovane leader poggiando brevemente anche la mano sinistra sul braccio destro di Kim.



# LE 12 "PIU' IMPORTANTI", MESE DOPO MESE



## 16 luglio — Francia in festa per i Mondiali

Ai Mondiali di Russia la Francia si laurea campione dopo 20 anni sconfiggendo la Croazia per 4-2.



## 25 settembre — Versace passa a Kors

Il 25 settembre si conquista la prima pagina la moda nazionale: un marchio storico del made in Italy, Versace, passa in mani americane, quelle di Kors. Ne abbiamo parlato anche su questa rivista, con un articolo dedicato.



## 23 novembre - 6,22 miliardi di dollari di acquisti online

In occasione del Black Friday si è toccato il record assoluto di spese da acquisti online: 6,22 miliardi di dollari, oltre il 23% in più rispetto al 2017. Record anche per le spese via smartphone: oltre 2 miliardi di dollari. Complessivamente, il 33,5% di acquisti e-commerce è stato effettuato via telefonino.



## L'onda di fuoco a Bologna

Sulle prime pagine dei quotidiani del 7 agosto la tragedia incredibile dell'autostrada a Bologna Borgo Panigale. Come una bomba, con esplosioni a catena, dopo un tamponamento di un'autocisterna su un tir: incendio e scoppio spaventoso. Si contano una vittima, l'autista dell'autocisterna, e decine di feriti



## 21 ottobre — Il popolo contro la Brexit

Sabato 20 ottobre nel centro di Londra c'è stata una grande manifestazione contro l'uscita del Regno Unito dall'Unione Europea, organizzata principalmente per chiedere un nuovo referendum, questa volta sull'accordo finale tra il governo britannico e l'Unione. Secondo gli organizzatori, almeno 670mila persone, molte delle quali arrivate da altre parti del paese, hanno partecipato al corteo.



## Dicembre - buone previsioni per economia nordamericana

Il PIL del Canada è atteso in crescita del 2% nel 2019, quello USA del 3%. Nel primo caso è una crescita leggermente superiore alle attese, nel secondo un leggero calo rispetto alle prime previsioni del 3,1%. Sono comunque dati positivi che lasciano ben sperare per l'anno iniziato.

# IT'S THE TIME IN THE MARKET THAT COUNTS



# E' SEMPRE UN BUON MOMENTO PER RISPARMIARE ED INVESTIRE

*Given the current uncertainty in the global economy, one may ask if this really is a good time to invest in the markets especially when they have been so volatile in recent months. It depends of course on one's approach. Tony Loffreda, Vice-Chairman RBC Wealth Management, in a recent interview on Montreal's Breakfast Television gave viewers a few capsules of financial wisdom. First of all, it is always a good time to start saving, reviewing a budget, and planning for the future regardless of the economic climate.*

*So how does market timing play into an investment strategy? Is there really a good time to buy? Loffreda concedes that timing the market is a difficult task and it's the time in the market that counts - it's better to think long term and to plan according to one's financial situation and objectives, whether these are the purchase of a new home or the financing of an education. Markets are volatile nowadays, but they do pick up - normally historical values are the best predictors of future performance. So being patient and focusing on specific needs are key to a sound investment strategy. Investment vehicles include the TFSA (Tax Free Savings Account) and RRSP (Registered Retirement Savings Plan), the choice between the two depends on age, financial situation, and savings goals. A TFSA is a savings reserve in which funds (non tax deductible) grow without being taxed on withdrawals, while an RRSP is a longterm retirement savings fund that is tax deductible and taxable on withdrawal. Also, investing the tax savings gained from the RRSP into the TFSA is a smart approach.*

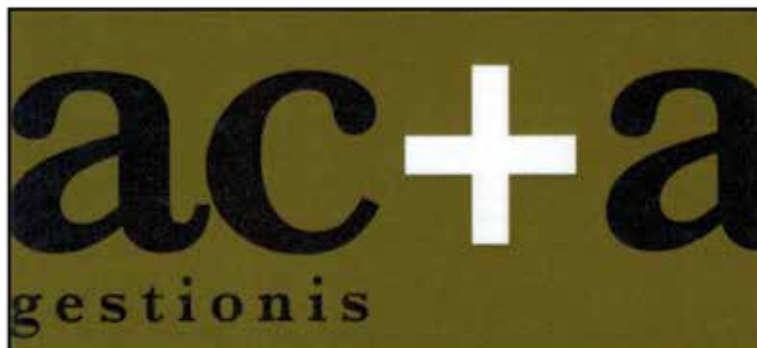
*The Canadian economy as a whole is doing well, even with the renegotiation of the trade agreement with the US and the slowdown in China. The forecast for 2019 is 1.7% GDP growth accompanied by two interest rate increases of 25 basis point each in the third and fourth quarters, so Canada is not in a recession. Will the real estate market see a downturn because of these rate hikes? "We have seen a slowdown in the Vancouver and Toronto markets, but real estate sales continue to grow in Montreal and in the rest of the province. For the current year real estate prices are expected to increase by 4 percent. Also, in Montreal the unemployment rate of 6 percent is at a record low" clarifies Loffreda, who then ends the interview on a positive note: "We've always had challenges in the economy - in the 80s we had high interest rates with high inflation, in the 90s the real estate markets were an issue, and in 2000 the technology bubble, but we will overcome them and the economy will continue to do well"*

Per risparmiare e investire è sempre un buon momento. Sono parole dell'esperto Tony Loffreda, Vice-Chairman RBC Wealth Management, che, in una recente intervista diffusa su Breakfast Television, ha spiegato la strategia vincente per investire nei mercati. Dato l'incertezza economica a livello globale, uno si chiede quando è il momento giusto per investire in borsa.

La realtà è ben diversa, perché spesso il cosiddetto market timing è difficile da eseguire e quindi non c'è un momento preciso e più opportuno per l'acquisto di titoli: di conseguenza, è sempre un buon momento per fare una propria spending review, risparmiare per il futuro ed effettuare investimenti per il lungo termine. La strategia vincente quindi è specifica per ciascun individuo e si basa sulla propria situazione finanziaria, delle necessità e degli obiettivi prefissati che possono essere l'acquisto di una casa o il finanziamento degli studi. E' vero che i mercati sono volatili, lo sono stati anche in passato, però tornano in segno positivo - in effetti, i valori storici sono i migliori indicatori di performance futura. La pazienza, quindi, è cardine in una buona strategia di investimento.

Come veicoli finanziari disponibili ai risparmiatori in Canada ci sono il TFSA (Tax Free Savings Account) ed il RRSP (Registered Retirement Savings Plan), la cui scelta dipende dall'età, dalla situazione e degli obiettivi finanziari. Nel TFSA i contributi non sono deducibili dalle imposte e i prelievi non sono tassati. Invece, nell'RRSP i contributi possono essere dedotti dalle imposte e verranno successivamente tassati al momento di un prelievo.

L'economia canadese, nonostante i negoziati di libero scambio con gli Stati Uniti e il rallentamento della crescita del PIL della Cina, nel complesso mostra segni positivi. Le stime della crescita del PIL canadese nel 2019 si attestano all'1,7% e si prevedono due aumenti (25 punti base ciascuno) dei tassi d'interesse, nel terzo e nel quarto trimestre, che non dovrebbero comportare rischi per l'andamento del mercato immobiliare. Secondo Loffreda: "I mercati immobiliari di Toronto e Vancouver hanno riscontrato una contrattazione, però le vendite immobiliari a Montreal e nel resto della provincia continuano a crescere ed i prezzi sono in aumento del 4%. I dati occupazionali della città di Montreal sono positivi - il tasso di disoccupazione del 6% è ai suoi minimi storici". "Abbiamo sempre avuto qualche difficoltà nell'economia, si pensa agli anni ottanta contraddistinti sia da elevati tassi d'interesse che d'inflazione, negli anni novanta con difficoltà nel mercato immobiliare o ancora nel 2000 con la tecnologia. Saremo in grado di affrontare tutti gli ostacoli e l'economia continuerà a crescere", conclude con ottimismo Loffreda. (c.z.)



**Giuseppina Di Girolamo, CRIA**

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +



## BOMBARDIER RILANCIA BRAND E IMMAGINE

Bombardier Transportation è stato protagonista della fiera InnoTrans a Berlino, l'evento più importante al mondo nel settore dei trasporti, per lanciare una nuova identità aziendale e design di prodotto supportata da un concetto di stand all'avanguardia.

Laurent Troger, Presidente di Bombardier Transportation, ha dichiarato: "Siamo orgogliosi di presentare la nostra nuova identità di marchio e il design del prodotto sotto il nostro slogan, Together we move."

A metà del nostro piano di turnaround di 5 anni, questo è un passo strategico nel posizionamento della nostra azienda per il futuro.

In qualità di partner fidato a lungo termine in oltre 200 città in tutto il mondo, le nostre prestazioni fanno la differenza ogni giorno". Da Berlino a Wuhu, le soluzioni di Bombardier stanno accom-

pagnando le città nei prossimi decenni mentre si sviluppano. Un recente contratto a Singapore per le metropolitane BOMBARDIER MOVIA supporterà l'aumento del numero di passeggeri giornalieri a oltre 1,8 milioni di passeggeri.

Pierre-Yves Cohen, Presidente, Product Rolling Stock, Product Management & Engineering, Bombardier Transportation, ha commentato il nuovo design di prodotto dell'azienda, "Vogliamo che i passeggeri riconoscano che viaggiano su un treno Bombardier e si sentono bene. Ecco perché abbiamo intrapreso un'iniziativa strategica per riposizionare Bombardier Transportation con un marchio di prodotto forte e unico".

Bombardier Transportation ha anche lanciato il suo nuovo sito web: <https://www.rail.bombardier.com>.





**RE/MAX** Alliance Inc.

Agence immobilière  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**Michelangelo Vaccaro**  
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire : 514-554-2987  
Bureau : 514-329-0000  
Télécopieur : 514-328-9000  
Courriel : info@mvaccaro.com

[www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)



**Centre d'auto  
Pro Mécanique S.V.**

*À votre service depuis 1993 !*



*Salvatore Vecchio*  
*Le spécialiste en mécanique*





8280 Lafrenaye  
Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044  
Cell: (514) 915-5329  
Fax: (514) 259-1055

## NUOVI UFFICI DI PRESTIGIO PER OLYMBEC E PAVA



Olymbec Development and Pava Corporation, due aziende note del settore immobiliare canadese hanno acquistato due prestigiosi palazzi adibiti ad uffici di Classe e localizzati al 6505 Trans-Canada Highway and 555 Dr. Frederik-Philips. Con oltre 50.000 piedi quadrati, questi spazi ristrutturati offrono uffici di diversa metratura e sono già disponibili alla locazione. I locatari possono usufruire dell'ampio parcheggio predisposto su due piani, di finestre di grandi dimensioni e di una buona altezza dei soffitti. Questi uffici di prestigio sono comodamente accessibili con le autostrade (13 e 15) e si trovano nei pressi dell'aeroporto internazionale Pierre Elliott Trudeau. L'editore Arturo Tridico era presente all'inaugurazione organizzata da Peter Triassi che ha accolto i principali componenti della business community italiana della città per fare una visita ai nuovi locali e per condividere anche un momento gastronomico con le eccellenti pizze senza glutine preparate da Pizza Oggi. Olymbec Development si occupa dello sviluppo immobiliare, possiede e gestisce un ampio portafoglio di immobili industriali e residenziali in Canada e negli Stati Uniti. Pava è un'azienda di famiglia del settore immobiliare che sviluppa e gestisce proprietà residenziali e soprattutto commerciale.



## OLYMBEC AND PAVA CORP ACQUIRE PRESTIGIOUS OFFICE BUILDINGS ON TRANS-CANADA HIGHWAY



*Olymbec Development and Pava Corporation acquired in co-ownership two prestigious Class A office buildings at 6505 Trans-Canada Highway and 555 Dr. Frederik-Philips. Available for immediate lease, with up to 50,000 of rentable square feet, these renovated office buildings have many various suites available in a range of sizes. Tenants benefit from an ample 2-story parking, high fenestration and good ceiling height. The prestigious offices boast high accessibility with important highway visibility and are located near the Pierre Elliott Trudeau International Airport, between highway 13 and 15. Olymbec Development is a real estate developer that owns and manages a diverse portfolio of industrial, office,*



*retail, and residential properties located throughout Canada and the United States. Pava Corporation is a professional family-operated real estate company focusing on management and commercial real estate construction and development of residential lands.*



**CARI AMICI LETTORI-LETTRICI** de "LA VOCE-EURO-CANADA-U.S.A.", fate come la **GRANDE MODELLO-INTERNAZIONALE** di MILANO-MONZA-RALLYE 2018, VALENTINA PASCALI, di 21 anni, LEGGETE E DIFFONDETE LA LINGUA E LA CULTURA ITALIANA nel MONDO !!!...CIAO NICO.

**SERVIZIO RAPIDO**  
**MARINA PANFILI**  
(V.P. delle vendite)  
**Aspetta la vostra chiamata**

**CALABRIA MIA**  
IMPORTATION

**Tel: 1-800-962-2222**  
**marina@calabriamiainportation.com**





## CARRIERA APPASSIONANTE DI VERONICA CARBONARO



La Voce vuole con questa edizione testimoniare e confermare la grande stima al progresso dell'emancipazione femminile senza precedenti, in Canada come nel mondo.

In questa fotografia vedete Franca Panzera con le figlie Veronica e Cristina Carbonaro, di 27 e 23 anni.

Le due giovani donne, figlie di Franca Panzera e Francesco Carbonaro, parlano benissimo l'italiano, appreso dai genitori. Il papà, Francesco, è nato a Mignano di Montelungo, provincia di Caserta, ed è arrivato a Montréal quando aveva solo 6 anni.

Veronica dopo il Bachelor's degree in Education alla McGill University, ha scelto una carriera dove potesse aiutare i bambini in difficoltà.

Ha così deciso di fare il suo stage conclusivo al Sir Mortimer B. Davis School, EMSBCentre for Child Development & Mental Health, presso il Jewish General Hospital.

La giovane donna racconta: «Dal momento in cui ho messo piede lì dentro ho capito di non volermene più andare; questo è quello che voglio fare nella mia vita, pensai. Tutti insieme abbiamo l'obiettivo di aiutare bambini in condizione di grande difficoltà emozionale e comportamentale, i più fragili della nostra società».

Con grande lavoro e altrettanta determinazione Veronica ha ottenuto una posizione a tempo indeterminato al Jewish General Hospital nel 2017 e ha ottenuto il Master's in Educational Psychology nel 2018.

La sorella Cristina ha completato il Bachelor in Accounting nel 2017 presso la John Molson School of Business e procede gli studi per ottenere il titolo di CPA.

Da tutti noi congratulazioni e in bocca al lupo, per sempre maggiori successi.

## CONTINUA LA GENEROSITA IN FAVORE DELLA FONDAZIONE CANADIENNE DU REIN



Tony Loffreda, Luciano D'Ignazio, Mose Persico & Dr Rita Suri, fieri di presentare alla fondazione il risultato raggiunto \$235.000 del 20.mo Torneo di Golf, in una giornata radiosa, di relax e anche il modo di fare degli affari, alla buca n;9.1/2 e alla buca n;18.1/2 numerose società di prodotti squisiti sponsorizzarono il ristoro dei 200 giocatori appassionati di questo rilassante sport.

Bravi ai numerosi volontari del servizio reso durante la giornata e soprattutto grazie a tutti i generosi presenti e quando il responsabile Luciano D'Ignazio ha ringraziato in serata.



## TORONTO ALDERISI

### ALDERISI (FI) A TORONTO PER LA CERIMONIA INAUGURALE DI MATERA 2019 CAPITALE EUROPEA DELLA CULTURA

TORONTO\ aise\ - In occasione della Cerimonia inaugurale di Matera 2019 Capitale Europea della Cultura, lo scorso sabato la senatrice Francesca Alderisi - eletta con Forza Italia nella ripartizione Nord e Centro America - ha celebrato l'evento a Woodbridge insieme ai membri della Basilicata Cultural Society of Canada, associazione che preserva e promuove la cultura e i costumi lucani. "Si tratta di un momento importante per Matera e per l'Italia tutta che ho voluto celebrare con i nostri connazionali oltreoceano, orgogliosi custodi delle loro origini. Una giornata che ho vissuto con particolare entusiasmo essendo tra l'altro segretario della Commissione Cultura del Senato, da me convintamente voluta", ha dichiarato la senatrice. "È stato emozionante - ha proseguito - vedere negli occhi di questa comunità, che attraverso il sacrificio ha conquistato prestigio nella società canadese, l'affetto e la soddisfazione con cui si stringe attorno alla propria terra madre in un giorno così speciale". Prima di seguire la diretta su Rai 1 della Cerimonia inaugurale condotta da Gigi Proietti, si è svolto un momento di confronto aperto alla comunità italo-canadese. Tra gli altri, era presente Maurizio Bevilacqua, sindaco di Vaughan, città che include la zona di Woodbridge, cuore pulsante della collettività italiana a Toronto. "Mai come oggi mi sono sentito più italiano. Abbiamo celebrato la Città e la Regione dei miei genitori e abbiamo condiviso con il mondo la cultura e la bellezza della Basilicata", ha commentato Antonio Locantore, Presidente della Basilicata Cultural Society of Canada, che aggrega circa duecentocinquanta famiglie di origine lucana il cui impegno ha portato, nel 2017, ad un gemellaggio culturale tra la Città dei Sassi ed il Capoluogo dell'Ontario. Durante l'evento, raccontato da Rai Italia, Corriere Canadese e Chin Radio/TV, Alderisi ha ricevuto una targa di riconoscimento in ricordo della giornata. L'incontro è poi terminato con una cena. "Ho partecipato con gioia e commozione a questo

## ALPINI TORONTO CONGRESSO

### AD AGOSTO IL 20° CONGRESSO DEGLI ALPINI DEL NORD AMERICA



TORONTO\ aise\ - Si terrà il 17 agosto e 18 agosto 2019 il ventesimo congresso degli Alpini del Nord America. Le date pubblicate sulla rivista "Alpino in trasferta" sono state scelte con così largo anticipo dal Consiglio Direttivo della Sezione

di Toronto, per facilitare l'arrivo a Toronto del Presidente Nazionale Sebastiano Favero e del Consigliere Nazionale Marco Barmassedelegato ai contatti con le sezioni all'estero.

Il Congresso si terrà a Toronto nei locali della Rizzo Hall che si trova al 1941 Albion Road (tel: 416-675-1227).

Per accogliere eventuali delegazioni che arriveranno dall'Italia, dagli Stati Uniti e dalle altre Province Canadesi la sezione torontina è pronta ad organizzare una serata anche per venerdì 16 agosto. (aise)



significativo evento che ha unito Toronto e Matera - ha concluso la senatrice - e sono stata simbolicamente vicino a tutti i lucani del mondo uniti alla loro terra d'origine da un saldissimo ponte affettivo". (aise)





## DAVID LAMETTI È IL NUOVO MINISTRO DELLA GIUSTIZIA E PROCURATORE GENERALE DEL CANADA.

Da tempo la comunità italiana attendeva un segnale da parte del Primo Ministro, Justin Trudeau, e seppure in extremis (manca meno di un anno alle prossime elezioni), ha provveduto, dando a David Lametti, che era Segretario Parlamentare per il Ministero dello Sviluppo, della Scienza e Innovazione, uno dei Ministeri più importanti. E' stato nominato Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada. La Camera di Commercio Italiana del Canada ha organizzato un cocktail in suo onore il 18 gennaio, abbracciato da amici stretti, Politici e Numerosi Imprenditori.

Lametti, di origini Marchigiane, si è detto stupito e felice per la nomina.

A lui le nostre congratulazioni ed i nostri migliori auguri di buon lavoro.



**Si sono uniti per una foto di circostanza, da sinistra; I consiglieri comunali; Francesco Miele (Saint-Laurent), Patrizia Lattanzio (Saint Léonard), Silvio De Rose C.A., Tony Loffreda, Presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, L' On. David Lametti, Patricia Occhiuto, Presidente di Mini Italia, Luigi Liberatore, Giovanna Giordano, Presidente del Comites del Quebec e Mario Galella V.P. Banque Laurentienne.**



## NICOLA DI IORIO: OTTAWA RISPETTI LA COMUNITA' ITALIANA

Il nostro editore, Arturo Tridico, ha incontrato ed intervistato il Deputato dimissionario, l'Avvocato Nicola Di Iorio, eletto nel distretto di Saint-Léonard—Saint-Michel a Montréal, pochi giorni prima delle sue dimissioni e prima della notizia positiva della nomina di David Lametti a Ministro della Giustizia.

Di Iorio aveva usato con noi parole molto chiare sulla necessità che il Governo di Ottawa rispettasse la comunità italiana: "Bisogna sempre ricordare che noi italiani in Canada siamo un milione e mezzo, serve rispetto che deve essere sempre reciproco. Bisogna che ci sia tutela e considerazione".

In questo senso, la successiva nomina di Lametti è un segnale positivo che dimostra la lungimiranza e correttezza di quanto detto dall'ormai ex deputato federale.

Anzi, Di Iorio intervistato da Tridico aveva praticamente anticipato quello che doveva succedere: "Bisogna che venga nominato un Ministro di origini italiane perché il nostro contributo alla comunità è così importante e lo è da tanti decenni, da 50 anni".

"Inoltre, ha aggiunto con noi l'Avvocato, è importante che ci siano almeno due senatori italo-canadesi, uno da Montréal e uno da Toronto".

Di Iorio ha infine aggiunto due importanti lamentele e rivendicazioni.

"Prima di tutto ricordo cosa successe con l'internamento degli italo-canadesi durante la Seconda Guerra Mondiale: vennero catturati, resi prigionieri ed internati. Non c'era alcun motivo, vivevano qui in Canada liberi e innocui contribuendo già allora al benessere del Paese".

Seconda importante rivendicazione: "Tutti conosciamo l'importanza della Casa d'Italia. Era un punto culturale e di scambio e incontro tra noi italiani allora, e lo è anche oggi. Bene, venne sequestrata e anche su questo gravissimo atto non sono mai arrivate scuse".

"Rispetto" è la parola che ricorre più spesso.

Ci auguriamo, come magazine che trasmette da quasi 40 anni la voce e cultura italiana nel Nordamerica, che la nomina di Lametti sia il primo passo per un vero riconoscimento del ruolo degli italiani per la grandezza del Canada.

**SOPRA**  
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street  
Ottawa, ON K1R 7R4  
T (613) 236-1081  
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

**Dominic Carrozza**

*Trattoria Caffé Italia*  
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

*Trattoria Caffé Italia*  
Fine Italian Cuisine

**Pasquale Carrozza**  
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4  
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160  
email: patc@trattoriaitalia.com  
web: www.trattoriaitalia.com



## DA IRPINO (FROSINONE) AL GELIDO MA ALLEGRO FINE D'ANNO (MONTREALESE) CON GLI INSEPARABILI AMICI



### Dal peperoncino Calabrese alla Mozzarella di Bufale di Caserta in casa Ranaldi

Benvenuti in casa di Sergio Ranaldi, insieme a sua sorella, cognato, nipote, gli inseparabili amici; Giovanni Santoianni, Angelo Palladino, Joe Bonanno e Frank Venneri, a seguito di una splendida giornata estiva di golf nei pressi di Napoli, arrivo' l'ora di una bella cena gastronomica, arrosata di un' ottimo vino sul terrazzo di Casa Ranaldi, L'armonia e l'allegria si concludse in bella compagnia!!!



Nella foto di gruppo (qui a fianco) l'appuntamento di fine d'anno dei fedeli amici che ogni venerdi si riuniscono presso il Ristorante Grigliate "SIZZLE" di RDP...prossimi appuntamenti al rientro delle vacanze Floridiane in Aprile 2019

Erano presenti per gli auguri di Buon Natale e un Felice Anno 2019, da Sinistra seduti; Remi Duchesne, Giovanni Santoianni, Salvatore Aquino, Frank Bonanno, Arturo Tridico, Impiedi; James Infantino, Tony Panarello, Sergio Ranaldi, Carmine Pirone, Il Capone Capovolto !! Joe Bonanno, Sam Samaroo, Angelo Palladino, Frank Venneri, Angelo Tartamella, Jose' il Proprietario del Ristorante e Alberto Pizzi.




**Restaurant La Molisana**  
 Fine cuisine italienne

**15% rabais**  
 sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est  
[www.lamolisana.ca](http://www.lamolisana.ca)  
 514-382-7100  
 Salle de réception  
 Livraison & Traiteur




**Restaurant La Molisana**  
 Fine cuisine italienne

1014 Fleury est  
[www.lamolisana.ca](http://www.lamolisana.ca)  
 514-382-7100  
 Salle de réception  
 Livraison & Traiteur


**A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO**

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

**Expresso Bar**

*Presto*



**POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER**

**514.331.7600**

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

**Restaurant Parmesan**

*Spécialités italiennes et françaises*  
 Italian and French Specialties



**LA DOLCE VITA**

**Tous les soirs... Every night...**



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1  
 Tél.: (418) 692-0341  
[www.restaurantparmesan.com](http://www.restaurantparmesan.com)



## CONGRATULAZIONI, CLAUDIA!



Congratulazioni a Claudia Zanolin, responsabile economica della nostra rivista, che ha conseguito con ottimi risultati in tutte le materie l'Executive MBA (Master in Business Administration) alla LUISS, prestigiosa università di Roma. La LUISS Business School sviluppa e promuove la ricerca in differenti ambiti mantenendo un focus particolare su: Strategia e Ristrutturazione Corporate, Corporate Governance e Performance Measurement; Innovazione e Progettazione Organizzativa.

La ricerca è estesa ai processi di business ed agli ambienti Corporate e copre campi emergenti quali Etica, Responsabilità Sociale, Sostenibilità.

Le attività esperienziali e lo sviluppo di una leadership personale rappresentano un ponte tra le esigenze di organizzazioni pubbliche e private e il mondo accademico.

La pergamena, frutto di tanti studi e sacrifici, le è stata consegnata dal prof. Alessandro Zattoni, docente LUISS e responsabile del Master in questione.

Dall'editore Arturo Tridico e da tutto il team editoriale, congratulazioni!



**M  
R  
B**

**Maria R. Battaglia**

Avocats • Attorneys

Maria R. Battaglia

700, chemin Bord du Lac  
Dorval (Québec)  
Canada H9S 2B8  
Tél. (514) 780-8855  
Fax (514) 780-0774  
Courriel [mrb@mrba-avocats.com](mailto:mrb@mrba-avocats.com)

**Me ANGELO PINCHIAROLI**

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

NOTARY - TITLE ATTORNEY

NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: **514-761-4821** TÉLÉCOPIEUR: **514-761-6561**  
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1  
COURRIER ÉLECTRONIQUE: [apinchiaroli@notarius.net](mailto:apinchiaroli@notarius.net)





## GRANDE SUCCESSO DELLA TERZA AMICALE DI GOLF IN RICORDO DI TED MAZZAFERRO

Gli amici di Teodoro (Ted) Mazzaferro si sono ritrovati ad inizio autunno.

Lo scorso 10 ottobre abbiamo infatti ricordato Ted Mazzaferro con la Terza amicale di Golf, per ricordare un grande uomo, che ha contribuito molto al progresso economico della comunità Italiana in Canada, con successo imprenditoriale e grande impegno nell'associazionismo.

L'Amicale di Golf si è svolta come ogni anno nel prestigioso Club di Golf privato Windmill Heights dell'Île-Perrot, caratterizzato da superbi percorsi verdi.

E' stata una splendida giornata di golf, seguita da una cena mai vista per un torneo di questo tipo, come può testimoniare la fotografia di questa costata di vitello da latte per eccellenza.

Michael e Tony Mazzaferro ringraziano tramite la nostra rivista tutti coloro che direttamente e indirettamente hanno voluto manifestare la stima e rispetto verso il loro padre, in particolare i presenti qui nella foto. Appuntamento a presto per la Quarta amicale, ma - attenzione! - in questo 2019 si terrà nella seconda settimana di settembre.




Sous la présidence d'honneur de  
**Monsieur Tony Loffreda**  
Vice-président du conseil, Gestion du Patrimoine, Banque RBC

Mercredi, le 22 mai 2019  
**Club de Golf Windmill Heights**  
1717, boul. Don-Quichotte, à Notre-Dame-de l'Île-Perrot

9e édition  
**TOURNOI DE GOLF  
DU CNIC**



**CNIG**  
CONGRÈS NATIONAL DES  
ITALO-CANADIENS  
région Québec

Sous la présidence d'honneur de **M. Tony Loffreda, Vice-président du Conseil, RBC - Gestion de patrimoine**, il nous fait plaisir de vous inviter à la 9e édition du tournoi de golf annuel du Congrès national des Italo-Canadiens, région Québec. Nous vous accueillerons le **22 mai 2019 à 11 heures, au Club de Golf Windmill Heights**, situé au 1717, boul. Don-Quichotte, à Notre-Dame-de l'Île-Perrot.

Ce tournoi sera l'occasion idéale pour venir partager ses bons coups (et ses mauvais) avec vos collègues et amis

dans une ambiance de retrouvailles et de camaraderie. **Les profits seront dédiés à la Casa d'Italia pour ainsi supporter l'un des patrimoines historiques de la communauté italo-canadienne.**

Afin de souligner davantage cette 9e édition du tournoi, nous faisons appel à votre générosité concernant les commandites et les cadeaux.

Pour plus d'information: 514-279-6357,  
[www.italcongresso.qc.ca](http://www.italcongresso.qc.ca)



## MONTECARLO: AL VIA L'AMPLIAMENTO DEL WATERFRONT

L'obiettivo è di completare nel 2025 i 6 nuovi ettari che consentiranno 60.000 mq di nuove residenze di lusso fronte mare, una nuova marina, aree pubbliche, percorsi pedonali e nuovi spazi per il Grimaldi Forum.

Il progetto realizzerà residenze di lusso, organizzate all'interno di una serie di edifici di diverse dimensioni e altezze che si svilupperanno lungo la linea della nuova costa, spazi di pubblica utilità, tra cui l'ampliamento di 3.500 mq del vicino Grimaldi Forum, il centro congressi multifunzionale completato nel 2000, un nuovo parcheggio e una marina capace di ospitare 30 ormeggi, e aree a fruizione del pubblico come una piazza centrale, un parco verde di un ettaro, percorsi interni ad esclusivo uso pedonale e un lungomare. Il tutto per 60.000 nuovi mq costruiti destinati in grandissima prevalenza alla funzione residenziale.

L'ampliamento prenderà le sue forme al di sopra di un'estensione artificiale in mare della terra di 6 ettari il cui profilo sarà definito da un'imponente infrastruttura

marina composta da una successione di 18 cassoni trapezoidali prefabbricati di cemento armato alti 26 metri e di 10.000 tonnellate di peso ciascuno. All'interno, uno scavo sottomarino e il suo riempimento con materiali da cava e sabbia proveniente anche dalla Sicilia faranno da fondazione portante per tutto l'intervento edilizio.

La cura dell'inserimento paesaggistico e ambientale e le risposte date ai problemi posti dalle necessità di sostenibilità di un intervento estremamente impattante, anche se ormai quasi usuale per l'edilizia del Principato, sono stati punti particolarmente delicati, da sempre all'attenzione di un sovrano a capo di una fondazione costituita nel 2006 che ha fra gli obiettivi primari la limitazione degli effetti dei cambiamenti climatici, la promozione dell'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia, la salvaguardia della biodiversità e la lotta contro la desertificazione. Tutti gli edifici sono previsti certificati BREEAM, HQE Aménagement, BiodiverCity e Clean Ports.







**Buon appetito**

con

**La Voce**

che vi invita nei migliori ristoranti  
mediterranei di Montréal



**La Voce** SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)  
E riceverai un buono di \$50 da spendere in  
un ristorante partner della nostra rivista!

**OPPURE 24 NUMERI PER \$20**

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui  
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!  
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: [lavocel@gmail.com](mailto:lavocel@gmail.com) • Web: [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)

**La Voce**

Fondata nel 1982

(36° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"  
al seguente indirizzo

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città:

Provincia

Telefono:

Fax:

e-mail



**La Voce**

D'AMERICA

*È alleata alle Camere di Commercio  
Italiane: per promuovere il  
"Made in Italy"*

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

**MONTRÉAL:** Tel. +1 514-844-4249  
Info.montreal@italchamber.qc.ca •  
[www.italchamber.qc.ca](http://www.italchamber.qc.ca)

**TORONTO:** Tel. +1 416-789-7169  
Info.toronto@italchambers.ca /  
[www.italchambers.ca](http://www.italchambers.ca)

**WINNIPEG:** Tel. +1 204-487-6323  
contact@iccm.ca / [www.iccm.ca](http://www.iccm.ca)

**VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:**  
Tel. +(604) 682-1410  
iccbc@iccbc.com /  
[www.iccbc.com](http://www.iccbc.com)

**CHICAGO:** Tel. +1 312-553-9137  
info@italianchamber.us /  
[www.italianchamber.us](http://www.italianchamber.us)

**NEW-YORK:** Italian Trade Commission  
33 East 67th St.

**LOS ANGELES:** Tel. +1 310-557-3017  
info@iaccw.net / [www.iaccw.net](http://www.iaccw.net)

**HOUSTON:** Tel. +1 713-626-9303  
info@iacctexas.com / [www.iacctexas.com](http://www.iacctexas.com)

**MIAMI:** Tel. +1 305-577-9868 info@  
iacc-miami.com / [www.iacc-miami.com](http://www.iacc-miami.com)

**MESSICO:** Tel. +52 55 52822500  
info@camaraitaliana.com.mx /  
[www.camaraitaliana.com.mx](http://www.camaraitaliana.com.mx)

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE





*CULTURA*

La neve a Caserta ha messo in luce lo straordinario, ineguagliabile e prezioso “violino” disegnato e realizzato da Vanvitelli: la Reggia dei Borbone





# GIORNO DELLA MEMORIA 2019

## FERRAMONTI DI TARSIA 2019

CATANZARO\ aise\ - Anche quest'anno il Comune di Tarsia (CZ), dove fu costruito il più grande Campo di Internamento italiano e dove oggi il Parco Letterario Ernst Bernhard ne ricorda la storia anche attraverso la letteratura e la cultura, organizza una serie di eventi per ricordare una delle pagine più buie dell'umanità. Il 27 gennaio, infatti, ricorre la commemorazione internazionale del Giorno della Memoria, in ricordo delle vittime dell'Olocausto. Il Sindaco di Tarsia, Roberto Ameruso, in stretta collaborazione con il Consigliere Delegato alla Cultura, Roberto Cannizzaro, i volontari della Memoria, il Parco Letterario Ernst Bernhard, I Parchi Letterari e il Comitato Società Dante Alighieri di Cosenza hanno programmato le iniziative che si svolgeranno non solo nel Campo di Internamento ma anche a Cosenza, a Rossano e in altri paesi della provincia, grazie alla collaborazione con associazioni locali e scuole. Si tiene oggi la presentazione, a cura della Casa Editrice Brenner, del volume "Foto e racconti; dal web al cartaceo; alchimie letterarie" presso la Biblioteca Gustav Brenner del Campo di Ferramonti. Il 25 gennaio: alle 9.30, Stanislao De Marsanich, Presidente de I Parchi Letterari, Mario Ganz, psicologo e psicoterapeuta Junghiano, studioso di Bernhard e Teresina Ciliberti, consulente letteraria del Comitato Dante Alighieri di Cosenza e del Museo della Memoria presenteranno "Ernst Bernhard, un maestro scomodo", nella Sala conferenze del Campo. Seguirà un videomessaggio da parte dell'Ambasciatore di Ferramonti per l'America Latina, Damian Dellaqueva, sul tema dei diritti umani e progettualità culturale. Alle 12, il Sindaco Roberto Ameruso, presenterà al pubblico il quadro dono "Calabrische Elegie", opera del Maestro Fingesten, donato da Riccardo Ehrman, ex internato del campo di Ferramonti di Tarsia. Il 26 gennaio Federanziani Senior Italia presenta la Sciarpa della Pace. Subito dopo il giornalista televisivo Michele Cucuzza presenta e modera "Voci per un dialogo interreligioso", partendo dal testo "Il Sogno di Dio sulla nostra Chiesa" di Donato Oliverio, Vescovo Eparchia di Lungro degli Italo-Albanesi dell'Italia Continentale. Il 27 gennaio, alla presenza del Vescovo di Rossano Cariati, Giuseppe Satriano, del Prefetto di Cosenza Paola Galeone, che consegnerà, presso il Campo di Ferramonti di Tarsia, le medaglie d'onore ai cittadini italiani, militari e civili, deportati e internati nei lager, Roque Pugliese, Consigliere della Comunità Ebraica di Napoli e Referente per la Regione Calabria, si commemora il Giorno della memoria. Saranno presenti i testimoni di quei giorni vissuti a Ferramonti, Dina Smadar ed Eva Porcilan, da Israele, nate nel campo durante l'internamento dei loro genitori, e Yolanda Bentham, figlia dell'internato David Ropschitz. A seguire, la prof.ssa Teresina Ciliberti presenterà il libro "L'ecumenismo vissuto. Il frate cappuccino Callisto Lopinot, cappellano del campo di concentramento a Ferramonti di Tarsia", di Salvatore Belsito. Modera i vari momenti culturali e musicali, la giornalista Fiorenza Gonzales. Significativo sarà il conferimento del Premio della Pace ad Andrea Riccardi, Presidente della Società Dante Alighieri presentato da Maria Cristina Parise, Presidente del Comitato Dante di Cosenza. Alle 15, per lo Spazio Europeo della memoria musicale Federico Mompellio, il Conservatorio di Musica "Giuseppe Verdi" di Milano presenterà il concerto "Il passato che non deve tornare". Il 28 gennaio la Comunità Ebraica di Napoli animerà il convegno "Le Leggi Razziali e il coinvolgimento della scienza". Saranno presenti: Roberto Ameruso, Roque Pugliese, Franco Sergio, Consigliere Regione Calabria, Corrado Landolina, Sindaco di Zambrone, Patrizia Spadafora, Ricercatore ISN-CNR con la relazione dal titolo Teorie sulla razza ed eugenetica, Anna Golotta, dell'Associazione Virginia

Holper Monis, Walter e Pina Brenner, figli dell'ex internato Gustav Brenner. Francesca Rennis, docente e membro del direttivo ICSAIC, modererà i vari momenti di interventi. Il 29 gennaio la Compagnia Teatrale Il Piccolo Chaplin interpreterà lo spettacolo teatrale "Vi raccontiamo una storia..." e a Cosenza, presso il Teatro Morelli, l'Istituto Scolastico Zumbini 1 animerà il convegno "A scuola di Memoria". Il 30 gennaio: gli alunni dell'I.C. Torano Castello-Lattarico presenteranno il cortometraggio "Solitudini con esibizione finale dell'orchestra dell'istituto. Le manifestazioni si concluderanno il 2 febbraio con la rappresentazione della spettacolo teatrale "La partita di scacchi", a cura dell'Associazione Maschere e Volto. (aise)



## GIORNO DELLA MEMORIA

Come avviene ogni anno, l'Italia ha celebrato il 27 gennaio il "Giorno della Memoria", in ricordo dell'apertura dei cancelli del campo di concentramento di Auschwitz.

«La Storia non si riscrive»: è questa la frase scelta quest'anno dall'Arci per celebrare la Giornata della Memoria 2019, per accompagnare le tante iniziative che comitati e circoli dell'associazione hanno promosso in tutta Italia.



«Un avvertimento per noi, tutte e tutti, soprattutto davanti ai tanti tentativi di revisionismo storico e al rafforzamento di derive neonaziste e razziste che si avvertono in tutto il Paese», dicono i portavoce dell'organizzazione. «Le timide iniziative istituzionali per fermare questi fenomeni ci sembrano insufficienti ed è per questo che l'Arci reputa indispensabile lavorare ogni giorno, e in particolare in date come quella del 27 gennaio, in tutte le sue strutture territoriali, alla preservazione della memoria, perché solo attraverso la reale conoscenza dei fatti, delle testimonianze lasciate da chi ci ha preceduto, e facendo i conti con il periodo buio delle leggi razziali, delle deportazioni e della repressione fascista si può realmente scongiurare il pericolo che quei fenomeni aberranti si ripropungano».

MODE  
DE VIE

modedeviecollection.com



# COMMUNITY FUNDRAISING

*by the Italiani Di Montreal e Amici Facebook group*

The committee of the Italiani di Montreal e Amici could not be happier to have recently partnered with Nick and Silvana of ICI Television. Together, they plan to raise the most awareness possible for causes close to their hearts, like Autism awareness and Cancer. Aside from being showcased monthly on ICI TV to promote their fundraisers, Nick and Silvana will attend all events and cover those as well. This collaboration means expanding the types of charities that they can now support.

Presently you can find the group collaborating with Galileo Adult Centre, where they are preparing Valentine baskets assembled by autistic students. They include natural soaps, candles and lip balms handmade by the students. All profits from the sale of baskets will be donated to the Cedars Cancer Foundation.

They are also currently selling 2019 MLIST cards, cards that once bought, offer discounts at stores around Montreal, including Cinema Guzzo, Vezina Party Centre, etc.

Last but not least, their annual Cancer bowling Fundraiser is fast approaching on February 9th, 2019.

Their fundraising efforts do not end there. They are presently working on adding new partnerships to help sponsor their 2nd annual Autism Fundraiser, The Blue Carpet Gala, which will be held on May 10th, 2019.

The Amici are now looking to reach out to other charities, which could benefit from their fundraising efforts. At the Amici, they believe that alone one can help, but together they can conquer!

---

## **WANT TO GET INVOLVED?**

*Follow us at Italiani D Montreal E Amici  
@amicidimontreal on Facebook  
or visit [www.amici.live.com](http://www.amici.live.com)  
for more information about upcoming events  
or any other fundraising efforts.*

*For information on sponsorship  
or volunteering, feel free to  
contact the founder, Mr. Carmelo  
Tortolano or event planner, Christina  
Perri Jones at 514-322-1030  
or CPJ Events and Decor, as well as  
Mode de vie Collection.*





# Coca-Cola®

## STUDIA UNA BEVANDA ALLA CANNABIS

***Svolta in vista per la Coca Cola, che guarda sempre più da vicino al mercato fiorente della marijuana e starebbe pensando alla creazione di un nuovo soft drink a base di componenti della cannabis. A darne notizia è lo stesso colosso mondiale delle bevande, che avrebbe stipulato già un accordo con la canadese Aurora Cannabis.***

L'obiettivo della Coca Cola, alle prese con un costante calo delle vendite delle tradizionali bibite gassate a base di soda, è quello di lavorare a prodotti innovativi che aggancino il trend delle bevande legate al benessere. Di qui il progetto di una bevanda salutista impiegando come ingrediente il cannabidiolo (Cbd). Si tratta di una sostanza non psicotropa della cannabis che ha

tra le sue proprietà effetti rilassanti, antiossidanti e antinfiammatori.

Il terreno sperimentale sarebbe dunque il Canada, dopo che una legge pochi mesi fa ha legalizzato l'uso della marijuana anche per scopi ricreativi. Questo in attesa che cambino le leggi federali anche negli Stati Uniti, dove sempre più stati hanno legalizzato negli ultimi anni l'uso della cannabis non solo per scopi medici.

La mossa - sottolineano i media Usa - farebbe di Coca Cola il primo grande produttore di bevande non alcoliche a sbarcare nel mercato dei prodotti della cannabis. La vendita di questi ultimi nel mercato statunitense - secondo gli ultimi dati delle società specializzate, è prevista triplicare entro il 2020, per un valore di 16 miliardi di dollari, contro i 5,4 miliardi di dollari del 2015. A livello mondiale si stima che tale mercato possa raggiungere un valore di oltre 200 miliardi di dollari nel giro di 15 anni.



## ALOE ALLEATO CONTRO IL DIABETE



Diversi studi hanno dimostrato che l'aloè permette di ridurre i livelli di glucosio nel sangue in appena due mesi. I risultati sono evidenti sia in pazienti che non dipendono dall'applicazione dell'insulina sia in quelli insulinodipendenti.

La pianta di aloè vera contiene diverse sostanze che contribuiscono a migliorare la salute delle persone diabetiche. Il suo consumo abituale riduce i livelli di glucosio nel sangue e al tempo stesso mantiene sotto controllo i picchi di zucchero che un paziente diabetico può avere durante la giornata.

L'emodina è il principio attivo dell'aloè vera e presenta proprietà ipoglicemizzanti, apporta due tipi di fibra che, oltre a saziare, aiutano a regolare l'assorbimento degli zuccheri, ed è anche ricca di fruttosio, uno zucchero presente nei vegetali e che viene assorbito lentamente. In questo modo, si evitano le iperglicemie.

Affinché l'aloè vera risulti efficace nel trattamento contro il diabete, bisogna assicurarsi che sia il più puro possibile.

Per questo motivo, è sempre meglio assumere direttamente la pianta invece di comprare prodotti elaborati con questa sostanza.

Se avete un giardino, perfetto. In caso contrario, non scoraggiatevi. Un balcone o una finestra sono sufficienti per tenere un vaso con questa pianta.



## ALOE VERA, GOOD FOR PEOPLE WITH DIABETES



Several studies have shown that aloe reduces blood glucose levels in just two months. The results are evident both in patients who are not dependent on the application of insulin and in those who are insulin dependent.

The aloe vera contains various substances that improve the health of people with diabetes.

Its usual consumption reduces blood glucose levels and at the same time keeps under control the sugar

peaks that a diabetic patient may have during the day .

Hemodyn is the active ingredient of aloe vera and has hypoglycemic properties, it provides two types of fiber that help regulate the absorption of sugars, and is also full of fructose. In this way, hyperglycaemia is avoided.

In order for aloe vera to be effective in treating diabetes, make sure it is as pure as possible.

For this reason, it is always

better to directly take the plant instead of buying products processed with this substance.

If you have a garden, that's perfect.

Otherwise, do not be discouraged. A balcony or even a window are ok to hold a vase with this plant.

## IL CAFFÈ, UN VERO TOCCASANA

Bere caffè come fonte di benefici per la salute e il benessere. È indicato come in crescita il numero di studi che ritiene la bevanda un importante rimedio naturale nel trattamento di diverse patologie. A cominciare da quelle tumorali, come testimoniano alcune ricerche pubblicate negli ultimi mesi, soprattutto per quanto riguarda fegato e intestino.

A fare il punto sui diversi studi

condotti in relazione ai benefici del caffè per la salute è il British Liver Trust. Nel documento viene indicato come la bevanda sia responsabile di un'azione preventiva nei confronti di fegato grasso, fibrosi epatica e cirrosi epatica.

La stessa Organizzazione Mondiale della Sanità ritiene inoltre come il rischio di tumore al fegato si riduca del 15% per ogni tazza di caffè assunta al giorno.





Le nostre fedeli lettrici ci scrivano, certamente che seguiamo i vostri desideri grazie di averci informati ecco fatto questa ricetta è fra le piu' apprezzate dai buongustai...

## CASTAGNACCIO

Le castagnaccio est un gâteau aux châtaignes préparé, avec des variantes, dans plusieurs régions italiennes, notamment la Vénétie, le Piémont, la Ligurie, la Lombardie et la Toscane.

Aujourd'hui, nous vous présentons le castagnaccio à la toscane, appelé également baldino ou pattona. Il s'agit d'une recette d'automne très simple à réaliser à base de farine de châtaignes. D'origines très anciennes, le castagnaccio était un gâteau pauvre, enrichi par des pignons de pins, des noix, des raisins secs, du romarin ou des graines de fenouil. Les ingrédients varient selon le lieu et les traditions.

### Ingrédients

- Farine de châtaigne – 350 g
- Pignons de pin – 100 g
- Raisins secs – 80 g
- Noix – 3
- Huile d'olive vierge extra – 8 cuillères
- Romarin – 2 rameaux
- Sucre – 30 g
- Sel – 1 pincée
- Eau froide – 500 ml



Difficulté : Facile Préparation : 10 MIN. Cuisson : 45 MIN.

### Préparation du castagnaccio

Mettez les raisins secs à ramollir dans de l'eau tiède pendant 10 minutes ; puis quelques aiguilles de romarin dans l'huile d'olive pour l'aromatiser. Hachez finement les cerneaux de noix.

Dans un récipient, tamisez la farine de châtaignes et ajoutez l'eau, une pincée de sel, le sucre et l'huile d'olive. Travaillez jusqu'à obtenir une pâte de bonne consistance.

Versez la pâte dans une tourtière large et basse, bien enduite d'huile, et ajoutez les pignons de pins, les noix hachées, les raisins secs réhydratés et les aiguilles de romarin. Décorez avec un petit rameau de romarin posé au centre du gâteau.

Préchauffez le four à 180 °C et faites cuire le gâteau pendant 45 minutes, jusqu'à formation d'une croûte.

### Conseils

La tradition veut que le gâteau ne mesure pas plus d'1 centimètre de hauteur.

**ROBERTO BORSELLINO**  
Manager Mobile Mortgage Specialist

**TD**  
**Canada Trust**

6550 Jean-Talon Est  
Saint-Léonard, Qc H1S 1N2  
**514-961-1458**

**EURO MARCHÉ**

**Euromarché Fleury**  
224, rue Fleury Ouest  
Montréal  
514-387-7553

**Euromarché Bellerose**  
134, boul. Bellerose Est  
Vimont Laval  
450-663-2222

**Euromarché St-Michel**  
10181, boul. St-Michel  
Montréal-Nord  
514-955-5825

**Euromarché Latina**  
11847, rue Lachapelle  
Montréal  
514-331-5879

**Euromarché de l'Ouest**  
1125, rue Hyman  
Dollard-des-Ormeaux  
514-684-1970





## LA BONTA' DEL SALE DI MARSALA E TRAPANI

La riserva delle Saline di Trapani e Marsala si estende tra Trapani e Paceco comprendendo una fascia costiera di quasi 1000 ettari di estensione.

Gran parte della riserva, affidata al WWF, è costituita da saline di proprietà privata in cui viene praticata l'estrazione del sale secondo le tecniche tradizionali in uso da secoli.

Il paesaggio è reso ancor più suggestivo dalla presenza di numerosi mulini a vento e dal forte impatto paesaggistico delle montagnole di sale sparse, soprattutto nel periodo che va da luglio a settembre.

Al tramontare del sole alle spalle delle Isole Egadi, l'intero paesaggio si colora di rosso, arancio e giallo in contrasto al bianco perleo del sale offrendo uno spettacolo magico ed indimenticabile.

La produzione di sale è di oltre 100mila tonnellate all'anno, la gran parte delle quali destinate al confezionamento del prodotto per il mercato estero. Il fatturato supera i 10 milioni di euro.



### Pour les grandes et petites occasions !

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »  
 Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



**Marché Jean-Talon**  
 7070, rue Henri-Julien Mtl  
**514 274-4443**  
[www.pastificio.ca](http://www.pastificio.ca)

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.  
 Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (Mtl centre).



## IL PRESIDENTE JOEY-SAPUTO LASCIA IL TIMONE DELL'IMPACT A KEVIN GILMORE

Il 22 Gennaio u.s. Joey Saputo, Presidente dell'Impact-Montreal & Bologna F.C. ha annunciato e deciso di abbandonare la guida strategica da Capitano della Nave-Impact al Nuovo Presidente Kevin Gilmore, Consulente dei Canadiens di Montreal (2011-2016) e Saputo S.P.A.

Uomo d'Affari, molto conosciuto anche nella nostra Comunità Italo-Canadese, oltre che quella del Quebec, è stato il Fautore dei tentativi di portare la N.B.A. in questa bella ed unica Città Europea in Nord-America, che si chiama Montreal.

Tanti Auguri di ogni bene per il Futuro Solare della Società.

Joey Saputo ha aggiunto inoltre, che rimarrà sempre il Proprietario del Club, e che farà tutto il possibile per far crescere la Febbre del Calcio, in Nord-America e l'afflusso di Tifosi, anche Quebecois & Quebecoise sempre più numerosi allo Stadio-Saputo, di fianco a quello dei Giochi Olimpici del 1976.

Durante la settimana precedente il 31-01 u.s. decisione molto delicata per il Presidente Joey Saputo del Bologna F.C. di esonerare Pippo Inzaghi, con Sinisa Mihajlovic, nuovo tecnico ed Allenatore della squadra Felsinea, dopo il pesante 4-0 in casa con il Frosinone.

N.B. Ha portato buoni frutti il cambiamento di Panchina alla Società, in quanto il team, e' riuscito, sorprendentemente di vincere alla Stadio Giuseppe-Meazza di Milano, con la Mia Amata e Multi-Blasonata Inter, vincendo 1 a 0, con la gioia e la soddisfazione temporanea dei Tifosi e della squadra multi-titolata e Mitica degli anni '60, con Helmut-Haller, Bulgarelli (Il Mitico Capitano), Pascutti e molte altre Stelle del Calcio Mondiale, che si sono avvicinati nella bella città dei Tortellini & Mordadella, negli ultimi decenni, anche se adesso è terzultima in Classifica ed a rischio di Retrocessione in Serie-B, per la prossima stagione Agonistica Italiana di Calcio.

ONORE al MERITO ed al Suo Dinamico Presidente Joey-Saputo

*Cav. Nicolangelo Cioppi.*



XXXVI - 2019 - NUMERO 1 - WWW.LAOCCE.IT



## DES OEUVRES COLORÉES EN VEDETTE AU CENTRE DES LOISIRS DE SAINT-LAURENT

Le 17 février dernier était donné le coup d'envoi de l'exposition des participants aux ateliers de peinture à l'huile de Saint-Laurent. Présents pour l'occasion, des membres du conseil de Saint-Laurent ont rendu hommage aux artistes pour leur talent ainsi que pour les nombreuses heures de travail qu'ils ont consacrées à la création de toiles colorées. Grâce au professionnalisme et à l'expertise du spécialiste Areg Elibekian, des Laurentiennes et des Laurentiens proposent une exposition regroupant près de 80 oeuvres variées. Le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, a souligné la qualité et la créativité des toiles présentées. « L'exposition est une belle vitrine pour le talent local et un moment privilégié pour découvrir des créations originales », a-t-il ajouté.



L'exposition des participants aux ateliers de peinture à l'huile est à l'affiche jusqu'au 3 mars prochain au Centre des loisirs, 1375, rue Grenet.

Le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, Jacques Cohen, le spécialiste des ateliers de peinture à l'huile, Areg Elibekian, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, l'assistante en interventions de loisirs, Martine Janelle, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, Francesco Miele et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, Aref Salem, lors du vernissage de l'exposition des participants aux ateliers de peinture à l'huile, le 17 février dernier.

## GRAND PRIX D'ITALIE - F1

**Du 2 au 9  
 septembre  
 2019**

**8 jours  
 6 nuits**



**3899 \$**  
 par personne  
 en occ. double

Pour informations et réservations contacter **Tel: 1 844 802 8687**



**VROOM VROOM!!!**

**SPORT - F1**

A cura del  
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Nicolangelo Cioppi in compagnia del  
Miliardario Chase Carey (classe 1954),  
Presidente di "Liberty-Media",nuovo  
"Patron" della F.1. dal Settembre 2016.

## TUTTO PRONTO PER LA NUOVA STAGIONE DI FORMULA 1



### LA SCUDERIA-FERRARI e la F.1. MONDIALE 2019.

Il 15 Febbraio, e' stata presentata a Maranello, Modena ,il nuovo Bolido-Ibrido ,che correrà nel prossimo Campionato Mondiale di F.1. con i nuovi Partners-Piloti, SEBASTIAN-VETTEL & CHARLES-LECLERC. E' stao rivoluzionato tutto il Team e sono stati invertiti i Meccanici-Ingegneri, per i 2

piloti ,per + efficienza e professionalita', nel Paddock. Vi Predico, che sara' molto difficile anche quest'anno ,in quanto ,il Negretto Lewis-Hamilton, 5 Volte Campione del Mondo, come il Grande Pilota e Mito Argentino-Abruzzese Juan-Manuel-Fangio (Capricorno, come Me, testa dura, sopra e sotto...) e la Mercedes-A.M.G. -, sono al 7o Cielo, per prestazioni, affidabilita' e compattezza del Team-Vincente ,in tutti i sensi . LA SCUDERIA-FERRARI, ora ,sara' obbligata a fare la Lepre che corre davanti alla Volpe, per non farsi prendere ,se vorra' vincere ancora , qualche corsa ,e rivincere, forse ,anche con un po' di Fortuna ,il Campionato-Mondiale-Piloti-Costruttori, che manca al Cavallino-Rampante dal lontano 2007, con Kimi-Raikkonen (scambiato quest'anno con la Scuderia-Svizzera SAUBER ,ma con il Cuore e Motorizzata Italiana-FERRARI !!!) E' stato inoltre rivoluzionato in casa-Ferrari ,il reparto della Gestione-Sportiva, e Maurizio Arrivabene e' stato ringraziato dei suoi servizi di Team-Manager, e non gli e' stato rinnovato il contratto, ed e' stato assunto ,direttamente dal Presidente del Gruppo F.C.A. John Elkann, in persona ,Mattia Binotto, di 49 anni, cresciuto nel vivaio di Maranello ed e' li' dal lontano 1995, con tutto il Nuovo Team-Dirigenziale, della Rossa .Decisione molto giusta, doveva essere presa molto tempo prima (secondo Me, per il Bene della Societa' e del Team, piu' Blasonato nel Mondo dei Motori di F.1.

Ora, Mattia Binotto, con la Sua competenza di 24 anni ,in Ferrari, sara' capace di rivoluzionare e compattare il gruppo di Addetti ai Lavori



,come fece ,il Grande 7 Volte Campione del Mondo di F.1. Michael Schumacher ??? Che e' riuscito a far vincere 6 volte di fila la squadra ,e Lui, 5 volte come Grande Pilota !!!

Ho i miei grandi dubbi...ma cerchero' di crederci, come Tifoso-Italiano e fervente ammiratore della Scuderia- Ferrari ,ma pur sempre Giornalista-Foto-Reporter Internazionale e quindi debbo dare spazio anche alla Mia Professionalita' , e dire quello che penso ,tecnicamente, essendo gia' da qualche decennio oramai anch'io addetto ai lavori e Guida-Turistica di F.1.

Tanti Auguri a tutti i Piloti e Team partecipanti ,ed il Grande Circus della F.1. si riapira' il week-end dal 17 al 19 Marzo p.v. sul Circuito cittadino di Melbourne, in Australia.

IN BOCCA AL LUPO ...e...VINCA sempre il MIGLIORE !!!  
ONORE al MERITO, AD MAJORAM SEMPER !!!

Cav. Nicolangelo Cioppi.

**Les Délices Lafrenaiie**

<p><b>SAINT-LÉONARD</b> 8405 RUE LAFRENAIE, SAINT-LÉONARD, QC 514.324.8039</p>	<p><b>ROSEMÈRE</b> 199 BOUL LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222</p>	<p><b>WEST ISLAND</b> 58A BOUL BRUNSWICK, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242</p>
<p><b>BROSSARD</b> B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, QUEBEC 450.462.4000</p>	<p><b>LASALLE</b> 1276 DOLLARD AVE., LASALLE QC, 514.363.8777</p>	<p><b>MONTREAL-OUEST</b> 51 WESTMINSTER AVE N, MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2253</p>

**lesdeliceslafrenaiie.com**



## TELEFONI DI UTILITÀ PUBBLICA



# Juris Notaires

notaires et conseillers juridiques  
notaries and title attorneys

Me Giovanni  
Giammarella  
NOTAIRE  
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro  
Tortis  
NOTAIRE  
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire**  
**Mandat d'inaptitude**  
**Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier**  
**Règlement de succession | Fiducie**  
**Mandat & procuration d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470  
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706  
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351  
Casa d'Italia (514) 271-2524  
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350  
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357  
CRAIC (514) 273-6588  
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353  
COM.IT.ES (514) 255-2800  
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350  
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249  
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473  
P.I.C.A.I. (514) 271-5590  
Centro Caritas (514) 722-7912  
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980  
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

### PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522  
Madonna del Carmine (514) 256-3632  
Madonna di Pompei (514) 388-9271  
Madre dei Cristiani (514) 365-2830  
Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424  
Missione dell'Annunziata (514) 634-2174  
N.D. de la Consolata (514) 374-0122  
Santa Rita (514) 387-3220  
Santa Caterina da Siena (514) 484-2168  
San Giovanni Bosco (514) 767-1763  
San Domenico Savio (514) 351-5646  
St- Raymond (514) 481-2725  
Radio Maria (514) 728-1100  
Missione del Divino Amore (450) 663-1120

### SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911  
Road Conditions 511  
Medical Emergency 514-842-4242  
CM-Specialized Transportation 514-280-5341  
STM 514-288-6287  
Weather 514-283-6287  
STSelectcom-Telecom 1 877 535-3456



Cité Poste CFG inc.  
6755 route 132  
STE-CATHERINE QC J5C 1B6  
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402  
yves@citeposte.com

### OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222  
Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225  
Santa Cabrini 514-252-6000  
Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535  
Montreal Children's Hospital 514-412-4400  
Montreal General Hospital 514-934-1934  
Royal Victoria Hospital 514-934-1934  
Ste. Justine Hospital 514-731-4931

### SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311  
Canada Customs 1-800-461-9999  
Postal Code Info. 1-900-565-2633  
U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849  
Driver's License 514-873-7620  
Federal Income Tax 1-800-959-8281  
Federal program service 1 800 622-6232  
GST Credit Benefits 514-283-6715  
Health Insurance Card 514-864-3411  
Immigration Canada 514-496-1010  
Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914  
Passport Office 514-283-2152  
Provincial Income Tax 514-864-6299  
Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545  
Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140  
Quebec Pension Plan 514-873-2433



Service Traiteur

Réservation  
955-9111

Antonio  
Piccirilli

Giovanni  
Porreca

5138, est rue Jarry  
St-Léonard, Qué. H1R 1Y4



2820 Rue Bélanger Est Montréal

**514-725-9511**  
**514-725-9512**

Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert  
Tous les jours  
11h à 1h AM

Toutes cartes  
acceptées

License  
complète



## Nicolangelo Cioppi

Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti  
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc. 2T. J.P.S. No. 69 ITALIA)



nicolangelocioppi@hotmail.com  
Italia :011-39-347-1335633-3033112



Canada :001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI-  
ROSSO-CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della  
clinica chiropratica TRIDICO  
è a vostra disposizione.  
Per ogni consiglio utile  
1.705.942.4325

### Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3





ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI  
**E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...**

MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



5505, Rang du Bas-Saint-François  
Laval (Québec) H7E 4P2

John Palazzo  
Direttore



Mario Di Liello  
Direttore



Salvatore Agostino  
Direttore



Cimetièrre  
de Laval

[CIMETIERRELAVAL.COM](http://CIMETIERRELAVAL.COM)  
450 661-7017



ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 05517192 - CONVENTION 40050633



### Tendenze intramontabili

Marmo Pietra Granito Onice Ceramica Quarzo Mosaico Accessori per cucina e bagno  
Montreal Quebec Brossard Toronto Vaughan Mississauga Detroit New York  
ciot.com